

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
	I Teave	
	Kohus	
	KOHUS	
2006/C 331/01	Kohtuasi C-380/03: Euroopa Kohtu (suurkoda) 12. detsembri 2006. aasta otsus — Saksamaa Liitvabariik <i>versus</i> Euroopa Parlament, Euroopa Liidu Nõukogu (Tühistamishagi — Õigusaktide ühtlustamine — Direktiiv 2003/33/EÜ — Tubakatoodete reklaam ja sponsorlus — Artiklite 3 ja 4 tühistamine — Õigusliku aluse valik — EÜ artikkel 95 ja EÜ artikkel 152 — Proportsionaalsuse põhimõte)	1
2006/C 331/02	Liidetud kohtuasjad C-485/03 — C-490/03: Euroopa Kohtu (teine koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik (Riigiabi — Abikava — Kokkusobimatus ühisturuga — Komisjoni otsuse täitmise tähtaeg — Abikava lõpetamine — Veel andmata abi peatamine — Käsutusse antud abi tagastamine — Täitmise täielik võimatus)	1
2006/C 331/03	Liidetud kohtuasjad C-94/04 ja C-202/04: Euroopa Kohtu (suurkoda) 5. detsembri 2006. aasta otsus (Corte d'appello di Torino, Tribunale di Roma eelotsusetaotlus — Itaalia) — Federico Cipolla <i>versus</i> Rosaria Portolese, abielunimi Fazari (C-94/04), ning Stefano Marcino ja Claudia Capodarte <i>versus</i> Roberto Meloni (C-202/04) (Ühenduse konkurentsieeskirjad — Siseriiklikud õigusnormid advokaaditasu määrade kohta — Erialateenuste tasumäärade kindlaksmääramine — Teenuste osutamise vabadus)	2
2006/C 331/04	Kohtuasi C-306/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus (Audiencia Provincial de Barcelona (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE) <i>versus</i> Rafael Hotels SA (Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamine infoühiskonnas — Direktiiv 2001/29/EÜ — Artikkel 3 — Mõiste “üldsusele edastamine” — Teoste edastamine hotelli numbritubadesse paigutatud telerite kaudu)	3
2006/C 331/05	Kohtuasi C-374/04: Euroopa Kohtu (suurkoda) 12. detsembri 2006. aasta otsus (High Court of Justice Chancery Division'i (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation <i>versus</i> Commissioners of Inland Revenue (Asutamisevabadus — Kapitali vaba liikumine — Ettevõtte tulumaks — Dividendide maksmine — Maksu ümberarvutus — Residendist aktsionäride ja mitte-residendist aktsionäride erinev kohtlemine — Topeltmaksustamise vältimise kahepoolsed lepingud)	3

2006/C 331/06	Kohtuasi C-413/04: Euroopa Kohtu (suurkoda) 28. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Parlament <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu (Direktiiv 2003/54/EÜ — Elektri siseturu ühiseeskirjad — Direktiiv 2004/85/EÜ — Eestile tehtud ajutised erandid — Õiguslik alus)	4
2006/C 331/07	Kohtuasi C-414/04: Euroopa Kohtu (suurkoda) 28. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Parlament <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu (Määrus (EÜ) nr 1228/2003 — Võrkudele juurdepääsu tingimused piiriüleles elektrikaubanduses — Määrus (EÜ) nr 1223/2004 — Sloveeniaile tehtud ajutised erandid — Õiguslik alus)	4
2006/C 331/08	Kohtuasi C-446/04: Euroopa Kohtu (suurkoda) 12. detsembri 2006. aasta otsus (High Court of Justice eelotsusetaotlus (Chancery Division) — Ühendkuningriik) — <i>Test Claimants in the FII Group Litigation versus Commissioners of Inland Revenue</i> (Asutamisevabadus — Kapitali vaba liikumine — Direktiiv 90/435/EMÜ — Ettevõtte tulumaks — Dividendide väljamaksmine — Järjestikulise maksustamise vältimine või vähendamine — Maksuvabastus — Teise liikmesriigi või kolmanda riigi residendist äriühingult saadud dividendid — Maksu ümberarvutus — Tulumaksu avansiline makse — Võrdne kohtlemine — Üleantu tagastamise või kahju hüvitamise nõue)	5
2006/C 331/09	Kohtuasi C-486/04: Euroopa Kohtu (teine koda) 23. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Projektide keskkonnamõju hindamine — Jäätmete taaskasutamine — Jäätmetest saadud kütuse ja biomassi põletamise teel elektrienergia tootmise rajatis Massafra (Taranto) — Direktiivid 75/442/EMÜ ja 85/337/EMÜ)	6
2006/C 331/10	Kohtuasi C-5/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. novembri 2006. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Staatssecretaris van Financiën <i>versus</i> Joustra, B. F (Maksusätted — Õigusaktide ühtlustamine — Direktiiv 92/12/EMÜ — Aktsiis — Vein — Artiklid 7-10 — Selle liikmesriigi määratlemine, kellel on õigus võtta aktsiise — Füüsilise isiku poolt enda ja teiste füüsiliste isikute tarbeks omandamine — Transpordiettevõtja teostatav vedu teise liikmesriiki — Sihtliikmesriigis kohaldatav kord)	7
2006/C 331/11	Kohtuasi C-32/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 2000/60/EÜ — Ülevõtmismeetmetest teatamata jätmine — Kohustus võtta siseriiklikku õiguskorda vastu raamseadus — Puudumine — Artikli 2, artikli 7 lõike 2 ja artikli 14 mittetäielik ülevõtmine või ülevõtmata jätmine)	7
2006/C 331/12	Kohtuasi C-97/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Verwaltungsgericht Darmstadt (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Mohamed Gattoussi <i>versus</i> Stadt Rüsselsheim (Euroopa-Vahemere piirkonna leping — Tuneesia töötaja, kellele on antud luba elada ja töötada liikmesriigi territooriumil — Mittediskrimineerimise põhimõtte seoses töö-, palga- ja koondamise tingimustega — Elamisloa kehtivusaja lühendamine)	8
2006/C 331/13	Kohtuasi C-161/05: Euroopa Kohtu (viies koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EMÜ) nr 2847/93 — Kalandussektoris rakendatav kontrollisüsteem — Teave kalapüügi mahu ja koormuse kohta — Teatamata jätmine)	8
2006/C 331/14	Kohtuasi C-170/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Conseil d'État (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Denkvit Internationaal BV, Denkvit France SARL <i>versus</i> Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie (Asutamisevabadus — Ettevõtte tulumaks — Dividendide maksimine — Residendist äriühingule makstud dividendide maksust vabastamine — Mitte-residendist äriühingule makstud dividendidelt kinnipeetav maks — Topeltnmaksustamise vältimise leping — Võimalus arvata kinnipeetud summa teises liikmesriigis tasumisele kuuluvast maksust maha)	9

2006/C 331/15	Kohtuasi C-217/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Tribunal Supremo — Hispaania eelotsusetaotlus) — Confederación Española de Empresarios de Estaciones de Servicio versus Compañía Española de Petróleos SA (Konkurents — Kartellid — Ettevõtjatevahelised kokkulepped — EÜ asutamislepingu artikkel 85 (nüüd EÜ artikkel 81) — Määruse (EMÜ) nr 1984/83 artiklid 10-13 — Teenindusjaamade käitajate ja naftakompaniide vahelised ainuõiguslikud mootorikütuse ostulepingud, mida nimetatakse “garantiiga müügi komisjonilepinguteks” ja “agendilepinguteks”) 9	9
2006/C 331/16	Kohtuasi C-238/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. novembri 2006. aasta otsus (Tribunal Supremo (Hispaania) eelotsusetaotlus) — ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito, S. L. versus Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC) (Konkurents — EÜ artikkel 81 — Klientide maksevõimet puudutavate andmete finantseerimisasutuste vahel vahetamise süsteem — Eelotsusetaotlus — Vastuvõetavus — Mõju liikmesriikidevahelisele kaubandusele — Konkurentsipiirang — Kasu kasutajatele) 10	10
2006/C 331/17	Kohtuasi C-240/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus (Cour d’appel’i (Luxembourg) eelotsusetaotlus) — Administration de l’enregistrement et des domaines versus Eurodental Sàrl (Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastus — Artikli 13 A osa lõike 1 punkt e, artikli 17 lõike 3 punkt b ja artikli 28c A osa punkt a — Mahaarvamisoigus — Hambaproteeside valmistamine ja parandamine — Ühendusesisesed tehingud, mis on seotud liikmesriigi territooriumil maksust vabastatud tehingutega — Artikli 28 lõike 3 punktis a koostöimes E lisa punktiga 2 ette nähtud erand- ja üleminekukorra mõju — Neutraalse maksustamise põhimõte — Käibemaksu osaline ühtlustamine) 11	11
2006/C 331/18	Kohtuasi C-257/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 49 rikkumine — Teenuste osutamise vabadus — Kohustus omada asukohta riigi territooriumil, et saada õigust aurukatelde ja rõhuseadmete (Kesselprüfstelle) kontrollimise teenuste osutamiseks) 11	11
2006/C 331/19	Kohtuasi C-283/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Oberster Gerichtshof’i (Austria) eelotsusetaotlus) — ASML Netherlands BV versus Semiconductor Industry Services GmbH (SEMIS) (Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine tsiviil- ja kaubandusajades — Määrus nr 44/2001 — Tunnustamine ja täitmine — Artikli 34 punkt 2 — Tagaseljaotsus — Keeldumise alus — Mõiste “kohtusse ilmumata jätnud kostja, kellel on “võimalus” otsust vaidlustada” — Otsuse kätetoimetamata jätmine) 12	12
2006/C 331/20	Kohtuasi C-293/05: Euroopa Kohtu (kuues koda) 30. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Reostus ja saasted — Asulareovee käitlemine — Varese provints) 12	12
2006/C 331/21	Kohtuasi C-300/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 23. novembri 2006. aasta otsus (Bundesfinanzhof’i eelotsusetaotlus) — Hauptzollamt Hamburg-Jonas versus Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK) (Direktiiv 91/628/EMÜ — Loomade kaitse vedamise ajal — Jootmise and söötmise vahemik, veo kestus ja puhkeajad — Mõiste “vedu” (“Transportdauer”) — Loomade peale- ja mahalaadimise kestuse arvesse võtmine) 13	13
2006/C 331/22	Kohtuasi C-306/04: Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. novembri 2006. aasta otsus (Gerechthof te Amsterdam (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Compaq Computer International Corporation versus Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem (Tolliväärtus — Operatsioonisüsteemi tarkvara sisaldavad sülearvutid) 13	13



2006/C 331/23	Kohtuasi C-315/05: Euroopa Kohtu (teine koda) 23. novembri 2006. aasta otsus (Giudice di pace di Monselice — Itaalia eelotsusetaotlus) — Lidl Italia Srl versus Comune di Arcole (VR) (Direktiiv 2000/13/EÜ — Lõpptarbijale töötlemata kujul tarnitava toidu märgistamine — Artiklitest 2, 3 ja 12 tulenevate kohustuste ulatus — Teatud alkohoolsete jookide puhul mahuprotsentides alkoholisisalduse kohustuslik esitamine — Muus liikmesriigis kui see, kus asub turustaja, toodetud alkohoolne jook — “Amaro alle erbe” — Etiketil märgitust madalam tegelik alkoholisisaldus mahuprotsentides — Lubatud hälbe ületamine — Haldustrahv — Turustaja vastutus) 14	14
2006/C 331/24	Kohtuasi C-316/05: Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Högsta domstolen'i (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Nokia Corp. versus Joacim Wärdell (Ühenduse kaubamärk — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 98 lõige 1 — Toimingud, mis rikuvad või võivad rikkuda ühenduse kaubamärgiga seotud õigusi — Ühenduse kaubamärkide kohtu kohustus teha korraldus, millega keelatakse kolmandal isikul selliste toimingute jätkamine — Mõiste “eripõhjused” sellise keelu andmata jätmiseks — Ühenduse kaubamärkide kohtu kohustus võtta vajalikud meetmed tagamaks, et kõnealusest keelust peetakse kinni — Siseriiklikud õigusnormid, millega kehtestatakse ühenduse kaubamärgiga seotud õigusi rikkuvate või neid rikkuda võivate toimingute üldine keeld koos vastavate kriminaalkaristustega) 14	14
2006/C 331/25	Kohtuasi C-357/05: Euroopa Kohtu (viies koda) 16. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/55 — Maagaasi siseturg — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) 15	15
2006/C 331/26	Liidetud kohtuasjad C-376/05 ja C-377/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. novembri 2006. aasta otsus (Bundesgerichtshof'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — A. Brünsteiner GmbH (C-376/05), Autohaus Hilgert GmbH (C-377/05) versus Bayerische Motorenwerke AG (BMW) (Konkurents — Mootorsõidukite turustuskokkulepe — Grupierand — Määrus (EÜ) nr 1475/95 — Artikli 5 lõige 3 — Tarnijapoolne kokkuleppe lõpetamine — Turustusvõrgu ümberkorraldamine — Määruse (EÜ) nr 1400/2002 jõustumine — Artikli 4 lõige 1 — Põhilised piirangud — Tagajärjed) 16	16
2006/C 331/27	Kohtuasi C-390/05: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EÜ) nr 2037/2000 — Osoonikihti kahandavad ained) 16	16
2006/C 331/28	Kohtuasi C-401/05: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — VDP Dental Laboratory NV versus Staatssecretaris van Financiën (Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastus — Artikli 13 A osa lõike 1 punkt e — Maksuvabastuse ulatus — Hambaproteeside valmistamine ja parandamine vahendaja poolt, kellel puudub hambaarsti või hambatehniku kvalifikatsioon — Hambatehnikuga sõlmitud alltöövõtuleping) 17	17
2006/C 331/29	Kohtuasi C-452/05: Euroopa Kohtu (kuues koda) 23. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Reostus ja häiringud — Asulareovee puhastamine) 17	17
2006/C 331/30	Kohtuasi C-13/06: Euroopa Kohtu (neljas koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastus — Artikli 13 B osa punkt a — Kindlustustehingud — Maanteeabi teenuseid pakkuv asutus) 18	18
2006/C 331/31	Kohtuasi C-48/06: Euroopa Kohtu (viies koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/90/EÜ — Ebaseaduslikule piiriületamisele, läbisõidule ja elamisele kaasaaitamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) 18	18

2006/C 331/32	Kohtuasi C-54/06: Euroopa Kohtu (viies koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/42/EÜ — Teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)	19
2006/C 331/33	Kohtuasi C-78/06: Euroopa Kohtu (viies koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/49/EÜ — Keskkonnamüra hindamine ja kontrollimine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)	19
2006/C 331/34	Kohtuasi C-127/06: Euroopa Kohtu (kuues koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/65/EÜ — Finantsteenuste kaugturstus — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)	20
2006/C 331/35	Kohtuasi C-138/06: Euroopa Kohtu (viies koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Suurbritannia ja Põhja-liri Ühendkuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/49/EÜ — Keskkonnamüra hindamine ja kontrollimine — Ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmise)	20
2006/C 331/36	Kohtuasi C-156/06: Euroopa Kohtu (viies koda) 23. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Rootsi Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/87/EÜ — Finantskonglomeraati kuuluvad krediidasutused, kindlustusseltsid ja investeerimisühingud — Täiendav järelevalve — Ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmise)	21
2006/C 331/37	Kohtuasi C-198/06: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 1999/94/EÜ — Uued sõiduautod — Kütusesäästuga ja süsinikdioksiidi heitmetega seotud andmed)	21
2006/C 331/38	Kohtuasi C-218/06: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/87/EÜ — Finantskonglomeraati kuuluvate krediidasutuste, kindlustusseltside ja investeerimisühingute täiendav järelevalve — Ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmise)	22
2006/C 331/39	Kohtuasi C-223/06: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Luksemburgi Suurhertsogiriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/51/EÜ — Äriühinguõigus — Teatud tüüpi äriühingute raamatupidamise aastaaruanded — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)	22
2006/C 331/40	Kohtuasi C-252/06: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Saksamaa Liitvabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/92/EÜ — Kindlustusvahendus — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmise)	23
2006/C 331/41	Kohtuasi C-418/05 P: Euroopa Kohtu 7. novembri 2006. aasta määrus — Centro Provincial de Jóvenes Agricultores de Jaén (ASAJA), Salvador Contreras Gila, José Ramiro López, Antonio Ramiro López, Cristobal Gallego Martínez, Benito García Burgos, Antonio Parras Rosa <i>versus</i> Euroopa Liidu Nõukogu (Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 864/2004 — Tühistamishagi — Oliiviõlisektori toetuskava — Füüsilised ja juriidilised isikud — Isikliku puutumuse puudumine)	23
2006/C 331/42	Kohtuasi C-42/05: Euroopa Kohtu presidendi 14. septembri 2006. aasta määrus (Cour de cassation'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Belgia riik <i>versus</i> Ring Occasions SA (likvideerimisel), Fortis Banque SA	24

2006/C 331/43	Kohtuasi C-66/05: Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 22. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Madalmaade Kuningriik	24
2006/C 331/44	Kohtuasi C-105/05: Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 22. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Soome Vabariik	24
2006/C 331/45	Kohtuasi C-151/05: Euroopa Kohtu presidendi 7. novembri 2006. aasta määrus (Bundesfinanzhof — Saksamaa eelotsusetaotlus) — F. Weissheimer Malzfabrik <i>versus</i> Hauptzollamt Hamburg-Jonas	24
2006/C 331/46	Kohtuasi C-65/06: Euroopa Kohtu presidendi 29. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Belgia Kuningriik	24
2006/C 331/47	Kohtuasi C-68/06: Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 24. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Kreeka Vabariik	24
2006/C 331/48	Kohtuasi C-75/06: Euroopa Kohtu presidendi 20. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik	25
2006/C 331/49	Kohtuasi C-88/06: Euroopa Kohtu presidendi 13. oktoobri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Iirimaa	25
2006/C 331/50	Kohtuasi C-90/06: Euroopa Kohtu presidendi 22. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Portugali Vabariik	25
2006/C 331/51	Kohtuasi C-108/06: Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 23. oktoobri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hollandi Kuningriik	25
2006/C 331/52	Kohtuasi C-118/06: Euroopa Kohtu presidendi 29. novembri 2006. aasta määrus (Commissione tributaria provinciale di Roma (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Diagram APS Applicazioni Prodotti Software <i>versus</i> Agenzia Entrate Ufficio Roma 6	25
2006/C 331/53	Kohtuasi C-164/06: Euroopa Kohtu presidendi 29. novembri 2006. aasta määrus (Commissione tributaria provinciale di Roma-Itaalia eelotsusetaotlus) — Nissan Italia Srl <i>versus</i> Agenzia Entrate Ufficio Roma 3	25
2006/C 331/54	Kohtuasi C-165/06: Euroopa Kohtu presidendi 29. novembri 2006. aasta määrus (Tributaria provinciale di Roma (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Leasys SpA <i>versus</i> Agenzia Entrate Ufficio Roma 7	26
2006/C 331/55	Kohtuasi C-216/06: Euroopa Kohtu presidendi 22. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik	26
2006/C 331/56	Kohtuasi C-224/06: Euroopa Kohtu presidendi 23. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik	26
2006/C 331/57	Kohtuasi C-235/06: Euroopa Kohtu presidendi 21. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Austria Vabariik	26
2006/C 331/58	Kohtuasi C-258/06: Euroopa Kohtu presidendi 22. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Hispaania Kuningriik	26
2006/C 331/59	Kohtuasi C-318/06: Euroopa Kohtu presidendi 13. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon <i>versus</i> Luxemburgi Suurhertsogiriik	26

ESIMESE ASTME KOHUS

2006/C 331/60	Kohtuasi T-373/94: Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus — Werners versus nõukogu ja komisjon (Kahju hüvitamise hagi — Lepinguväline vastutus — Piim — Lisamaks — Võrdluskvoot — Turustamata jätmise kohustuse võtnud tootja — SLOM 1984 tootjad — Kohustuse lõppemisel tootmise taaskäivitamata jätmine)	27
2006/C 331/61	Kohtuasi T-304/01: Esimese Astme Kohtu 13. detsembri 2006. aasta otsus — Abad Pérez jt versus nõukogu ja komisjon (Ühine põllumajanduspoliitika — Tervisekaitsekontroll — Veiste spongioosne entsefalopaatia — Loomade ja inimeste tervise kaitset käsitlevad õigusnormid — Kahju hüvitamise hagi — Lepinguväline vastutus — Põhjuslik seos — Vorminõuete rikkumine — Ettevõtjate ühendus — Vastuvõetamatus)	27
2006/C 331/62	Kohtuasi T-217/02: Esimese Astme Kohtu 23. novembri 2006. aasta otsus — Ter Lembeek versus komisjon (Riigiabi — Belgia kontsernile Beaulieu antav abi — Võlanõudest loobumine)	28
2006/C 331/63	Kohtuasi T-228/02: Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus — Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran versus nõukogu (Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Teatud isikute ja üksuste vastu suunatud piirangud terrorismivastaseks võitluseks — Rahaliste vahendite külmutamine — Tühistamishagi — Kaitseõigus — Põhjendused — Õigus tõhusale kohtulikule kaitsele — Kahju hüvitamise hagi)	28
2006/C 331/64	Kohtuasi T-237/02: Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus — Technische Glaswerke Ilmenau versus komisjon (Juurdepäas dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Riigiabi üle järelevalve teostamise menetlus — Erand, mis kaitseb uurimise eesmärki — Kaudne keeldumine — Konkreetse ja individuaalse hindamise kohustus — Menetlusse astumine — Menetlusse astuja nõuded, väited ja argumendid)	29
2006/C 331/65	Liidetud kohtuasjad: T-259/02–T-264/02 ja T-271/02: Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus — Raiffeisen Zentralbank Österreich jt versus komisjon (Konkurents — Kartellikokkulepped — Austria — Pangandusturg — “Club Lombard” — Mõju liikmesriikidevahelisele kaubandusele — Trahvide arvutamine)	29
2006/C 331/66	Kohtuasi T-303/02: Esimese Astme Kohtu 5. detsembri 2006. aasta otsus — Westfalen Gassen Nederland versus komisjon (Konkurents — Kartellikokkulepped — Hollandi tööstus- ja meditsiiniliste gaaside turg — Hindade kindlaksmääramine — Tõend kartellikokkuleppes osalemise kohta — Tõend enda mitteseotusest teatamise kohta — Mittediskrimineerimise ja proportsionaalsuse põhimõtted — Trahvide arvutamine)	30
2006/C 331/67	Liidetud kohtuasjad T-81/03, T-82/03 ja T-103/03: Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus — Mast-Jägermeister versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Licorera Zacapaneca (VENADO raamiga) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärkide VENADO raamiga, VENADO ja VENADO ESPECIAL taotlused — Ringis asuvat eestvaates hirve pead kujutavad varasemad ühenduse kujutismärgid — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)	30
2006/C 331/68	Kohtuasi T-95/03: Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus — Asociación de Estaciones de Servicio de Madrid ja Federación Catalana de Estaciones de Servicio versus komisjon (Riigiabi — Õigusnormid, millega naftatoodete jaemüügisektoris nähakse ette kiireloomulised meetmed konkurentsi tõhustamiseks — Otsus jätta vastuväited esitamata — Vastuvõetavus — Juriidilised isikud — Neid isiklikult puudutav akt — Ilmne kaalutusviga — Põhjendamiskohustus — Kohustus algatada ametlik uurimismenetlus — Mõistlik tähtaeg)	31



2006/C 331/69	Kohtuasi T-138/03: Esimese Astme Kohtu 13. detsembri 2006. aasta otsus — E.R. jt versus nõukogu ja komisjon (Ühine põllumajanduspoliitika — Tervisekaitsekontroll — Veiste spongioosne entsefalopaatia (nn hullu lehma tõbi) — Creutzfeldt-Jakobi tõve uus vorm — Kahju hüvitamise hagi — Lepinguväline vastutus — Ühenduse vastutus oma organite ebaseadusliku tegevuse puudumise korral — Kahju — Põhjuslik seos — Vormivead — Samaaegsed siseriiklikud menetlused — Aegumine — Vastuvõetamatus)	31
2006/C 331/70	Kohtuasi T-146/03: Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus — Asociación de Estaciones de Servicio de Madrid ja Federación Catalana de Estaciones de Servicio versus komisjon (Riigiabi — Hispaania õigusnormid, millega kehtestatakse kütusehinna tõusu järgselt meetmed põllumajandussektori toetuseks — EÜ artikli 88 lõikes 2 ette nähtud ametlik uurimismenetlus — Otsus, millega tuvastatakse, et teatavad meetmed ei kujuta endast abi — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Õigus olla kohtumenetluses pool — Põhjendamiskohustus)	32
2006/C 331/71	Liidetud kohtuasjad T-217/03 ja T-245/03: Esimese Astme Kohtu 13. detsembri 2006. aasta otsus — FNCBV jt versus komisjon (Konkurents — EÜ artikli 81 lõige 1 — Veiseliha — Impordi peatamine — Ühingu hinnaskaala kindlaksmääramine — Määrus nr 26 — Ettevõtjate ühendused — Konkurentsipiirang — Ühingu tegevus — Mõju liikmesriikidevahelisele kaubandusele — Põhjendamiskohustus — Suunised trahvide arvutamise meetodi kohta — Proportsionaalsuse põhimõte — Rikkuse raskus ja kestus — Raskendavad ja kergendavad asjaolud — Karistuste kumuleerimata jätmise — Kaitseõigus)	32
2006/C 331/72	Kohtuasi T-416/03: Esimese Astme Kohtu 5. detsembri 2006. aasta otsus — Angelidis versus parlament (Ametnikud — Hindamisaruanne — Tühistamishagi — Eelmise otsese ülemusega konsulteerimata jätmise — Põhjendamine — Kahju hüvitamise hagi — Hilinenud koostamine — Mittevaraline kahju — Vastuvõetavus)	33
2006/C 331/73	Kohtuasi T-47/04: Esimese Astme Kohtu 28. novembri 2006. aasta otsus — Milbert jt versus komisjon (Ametnikud — Karjääriarengu aruanne — Töötajate hindamine 2001/2002)	33
2006/C 331/74	Kohtuasi T-155/04: Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus — SELEX Sistemi Integrati versus komisjon (Konkurents — Turgu valitseva seisundi kuritarvitamine — Ettevõtja mõiste — Kaebus — Rahuldamata jätmise)	34
2006/C 331/75	Kohtuasi T-162/04: Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus — Branco versus komisjon (Euroopa Sotsiaalfond (ESF) — Rahalise abi vähendamine — Alltöövõtt — Mõistlik tähtaeg)	34
2006/C 331/76	Kohtuasi T-282/04: Esimese Astme Kohtu 22. novembri 2006. aasta otsus — Itaalia versus komisjon (EPATF — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Finantskorrektsioonid — Maaelu arengukava — Enim puudustkannatavate isikute abistamine)	34
2006/C 331/77	Kohtuasi T-310/04: Esimese Astme Kohtu 15. detsembri 2006. aasta otsus — Ferrero Deutschland versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Cornu (FERRO) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi FERRO registreerimise taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk FERRERO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b — Kaupade sarnasus)	35
2006/C 331/78	Liidetud kohtuasjad: T-314/04 ja T-414/04: Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus — Saksamaa versus komisjon (Euroopa Regionaalarengu fond — Rahalise abi vähendamine — Tühistamishagi — Toiming, mille peale saab esitada hagi — Ettevalmistav toiming — Vastuvõetamatus)	35

2006/C 331/79	Kohtuasi T-379/04: Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2006. aasta otsus — <i>J versus komisjon</i> (Töötasu — Kodumaalt lahkumise toetus ja sisseseadmistoetus — Personalieeskirjade VII lisa artikli 4 lõike 1 punktis a ja artikli 5 lõikes 1 sätestatud tingimused — “Teisele riigile tehtud töö” mõiste — Alusetult saadu tagastamine)	36
2006/C 331/80	Kohtuasi T-382/04: Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2006. aasta otsus — <i>Heuschen & Schrouff Oriental Foods versus komisjon</i> (Tolliliit — Vietnamist pärinev riispaber — Tollimaksu vähendamine — Õigluse klausel — Määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikkel 239 — Tolli viga — Ilmse hooletuse mõiste — Võrdse kohtlemise põhimõte — Proportsionaalsuse põhimõte)	36
2006/C 331/81	Kohtuasi T-392/04: Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus — <i>Gagliardi versus Siseturu Ühtlustamise Amet</i> — <i>Norma Lebensmittelfilialbetrieb (MANÜ MANU MANU)</i> (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi MANÜ MANU MANU registreerimise taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk MANOU — Registreerimisest keeldumine — Apellatsioonikoja otsuse ulatus ja parandamine — Registreerimistaotluse piiramine — Vastulause osaline tagasilükkamine — Vastulausemenetluse algatamise huvi — Varasema kaubamärgi kasutamise tõendamine — Kasutamise tõendamise ulatus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)	37
2006/C 331/82	Kohtuasi T-422/04: Esimese Astme Kohtu 23. novembri 2006. aasta otsus — <i>Lavagnoli versus komisjon</i> (Ametnikud — Edutamine — 2003. aasta ametialane edutamine — Edutamisest keeldumine — Edutamispunktide andmine)	37
2006/C 331/83	Kohtuasi T-424/04: Esimese Astme Kohtu 5. detsembri 2006. aasta otsus — <i>Angelidis versus parlament</i> (Ametnikud — Hindamisaruanne — Tühistamishagi — Eelmise otsese ülemusega konsulteerimata jätmine — Põhjendamine — Kahju hüvitamise hagi — Hilinenud koostamine — Mittevaraline kahju — Vastuvõetavus)	38
2006/C 331/84	Kohtuasi T-7/05: Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus — komisjon versus <i>Parthenon</i> (Vahekohtuklausel — Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja uute tehnoloogiate tutvustamise 4. raamprogramm — Ettemakstud summade tagastamine)	38
2006/C 331/85	Liidetud kohtuasjad T-35/05, T-61/05, T-107/05, T-108/05 ja T-139/05: Esimese Astme Kohtu 29. novembri 2006. aasta otsus — <i>Agne-Dapper jt versus komisjon jt</i> (Ametnikud — Pensionid — Elukohariigi keskmise elukalliduse alusel arvatava paranduskoefitsiendi kohaldamine — Ülemineku-kord, mis on kehtestatud määrusega, millega muudetakse ametnike personalieeskirju alates 1. maist 2004 — Isiku õigusi kahjustav akt — Vastuvõetamatuse vastuväide)	38
2006/C 331/86	Kohtuasi T-43/05: Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2006. aasta otsus — <i>Camper versus Siseturu Ühtlustamise Amet</i> — <i>JC (BROTHERS by CAMPER)</i> (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi BROTHERS by CAMPER registreerimise taotlus — Varasemad siseriiklikud kujutismärgid BROTHERS — Vastuvõetamatus — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)	39
2006/C 331/87	Kohtuasi T-135/05: Esimese Astme Kohtu 29. novembri 2006. aasta otsus — <i>Campoli versus komisjon</i> (Ametnikud — Pensionid — Elukohariigi keskmise elukalliduse alusel arvatav paranduskoefitsient — Uue ametnike personalieeskirjaga alates 1. maist 2004 kehtestatav ülemineku-kord — Isiku õigusi kahjustav akt — Vastuvõetamatuse vastuväide — Õiguspärane ootus — Õiguskindlus — Võrdne kohtlemine)	40
2006/C 331/88	Kohtuasi T-173/05: Esimese Astme Kohtu 13. detsembri 2006. aasta otsus — <i>Martine Heus versus komisjon</i> (Ametnikud — Õigus osaleda sisekonkursil — Konkursiteadaanne — Teenistusstaaži puudutatav tingimus — Tühistamishagi — Mittediskrimineerimise põhimõte)	40



2006/C 331/89	Kohtuasi T-225/02: Esimese Astme Kohtu 22. novembri 2006. aasta määrus — Cámara Comercio e Industria de Zaragoza versus Euroopa Ühenduste Komisjon (Euroopa Sotsiaalfond — Määrus (EMÜ) nr 4253/88 — Finantsabi peatamine — Tühistamishagi — Otsene puutumus — Vastuvõetamatus) 40	40
2006/C 331/90	Kohtuasi T-434/04: Esimese Astme Kohtu 22. novembri 2006. aasta määrus — Alex Milbert jt versus komisjon (Ametnikud — Edutamine — 2003. aasta ametialane edutamine — Edutamisest keeldumine — Edutamispunktide andmine — Tühistamishagi — Menetluse algatamise huvi — Ilmselge vastuvõetamatus) 41	41
2006/C 331/91	Kohtuasi T-436/04: Esimese Astme Kohtu 22. novembri 2006. aasta määrus — Sanchez Ferriez versus komisjon (Ametnikud — Edutamine — 2003. aasta ametialane edutamine — Edutamisest keeldumine — Edutamispunktide andmine — Tühistamishagi — Menetluse algatamise huvi — Ilmselge vastuvõetamatus) 41	41
2006/C 331/92	Kohtuasi T-115/05: Esimese Astme Kohtu 15. novembri 2006. aasta määrus — Jiménez Martínez versus komisjon (Ametnikud — Töövõimetus — Töövõimetuskomitee — Ettevalmistav dokument — Menetluse algatamise huvi — Menetlusnormide rikkumine — Ilmselge vastuvõetamatus) 42	42
2006/C 331/93	Kohtuasi T-290/05: Esimese Astme Kohtu 11. detsembri 2006. aasta määrus — Weber versus komisjon (Institutsioonide dokumentidele juurdepääs — Keeldumine — Menetluse aluseks olev hagiavaldus — Ilmselge vastuvõetamatus — Kohtuasjas otsuse tegemata jätmine) 42	42
2006/C 331/94	Kohtuasi T-366/05: Esimese Astme Kohtu 15. novembri 2006. aasta määrus — Anheuser-Busch versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Budějovický Budvar (BUDWEISER) (Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi BUDWEILER taotlus — Varasemad rahvusvahelised sõna- ja kujutismärgid BUDWEISER ja BUDWEISER BUDVAR — Registreerimisest keeldumine — Taotletud kaupade piiramine — Õiguslikult ilmselgelt põhjendamatu hagi) 42	42
2006/C 331/95	Kohtuasi T-392/05: Esimese Astme Kohtu 11. detsembri 2006. aasta määrus — MMT versus komisjon (Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Vastuvõetamatuse vastuväide) 43	43
2006/C 331/96	Kohtuasi T-14/06: Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta määrus — K-Swiss versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Paralleelsed triibud jalatsil) (Ühenduse kaubamärk — Menetlusküsimused — Vastuvõetamatuse vastuväide — Apellatsioonikoja otsuse teatavakstegemine — Kaebuse esitamise tähtaeg) 43	43
2006/C 331/97	Kohtuasi T-288/06 R: Esimese Astme Kohtu presidendi 11. detsembri 2006. aasta määrus — Huta Czeŝtochowa versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamine — Taotlus täitmise peatamiseks — Riigiabi — Vastuvõetavus) 44	44
2006/C 331/98	Kohtuasi T-409/04: Esimese Astme Kohtu 20. novembri 2006. aasta määrus — Latino versus komisjon 44	44
2006/C 331/99	Kohtuasi T-283/06 R: Esimese Astme Kohtu 17. novembri 2006. aasta määrus — Dairo Air Services versus komisjon 44	44
EUROOPA LIIDU AVALIKU TEENISTUSE KOHUS		
2006/C 331/100	Kohtuasi F-17/05: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. detsembri 2006. aasta otsus — Brito Sequeira Carvalho versus komisjon (Ametnikud — Haiguspuhkus — Sundkorras haiguspuhkusele saatmine) 45	45
2006/C 331/101	Kohtuasi F-22/05: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. detsembri 2006. aasta otsus — Neophytou versus komisjon (Ametnikud — Avatud konkurss — Konkursikomisjon — Koosseis — Võrdne kohtlemine — Konkursile lubamise tingimused) 45	45



2006/C 331/102	Kohtuasi F-74/05: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Caldarone versus komisjon (Ametnikud — Hindamine — Karjääriarengu aruanne — 2003. aasta hindamine — Aruande põhjendamise kohustus — Aruande tühistamine — Kahju hüvitamise nõue) 46	46
2006/C 331/103	Kohtuasi F-77/05: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 30. novembri 2006. aasta otsus — Balabanis ja Le Dour versus komisjon (Ametnikud — Edutamine — Personalieeskirjade artikkel 45 — Personalieeskirjade muutmine — Ajaline kohaldamine — 2004. aasta ametialane edutamine — Edutatavate ametnike nimekirja kandmata jätmise — Kaheaastase miinimumstaaži arvutamisel katseaja arvessevõtmine) 46	46
2006/C 331/104	Kohtuasi F-88/05: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Kubanski versus komisjon (Ajutine teenistuja — Personalieeskirjade artikli 5 lõike 2 punkt a — Muude teenistujate teenistustingimuste artikli 82 lõige 2 — Sellise otsuse tühistamine, millega hageja võeti ajutise teenistujana tööle palgaastmele B*4 — Palgaastmel B* töötamiseks nõutav haridustase — Uus lepinguline töötaja leping) 47	47
2006/C 331/105	Kohtuasi F-122/05: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Economidis versus komisjon (Ametnikud — Ametisse nimetamine — Osakonna juhataja ametikoht — Hageja kandidatuuri tagasilükkamine — Ilmne hindamisviga) 47	47
2006/C 331/106	Kohtuasi F-10/06: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — André versus komisjon (Ametnikud — Abiteenistuja — Suuline tõlk — Reisikulude hüvitise maksmise tingimused) 48	48
2006/C 331/107	Kohtuasi F-118/05: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 14. detsembri 2006. aasta määrus — Klopfer versus komisjon (Ametnikud — Avatud konkurss — Eksamitele mittelubamine — Nõutud ametialane kogemus — Osalise tööajaga töö) 48	48
2006/C 331/108	Kohtuasi F-37/06: Avaliku Teenistuse Kohus (kolmas koda) 6. detsembri 2006. aasta määrus — Strack versus komisjon (Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ravikindlustus — Kutsehaigus — Isiku õigusi kahjustav akt — Ilmselge vastuvõetamatus) 48	48
2006/C 331/109	Kohtuasi F-47/06: Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 13. detsembri 2006. aasta määrus — Aimi jt versus komisjon (Ametnikud — Edutamine — Teenistuskäik — Personalieeskirjad 1. mail 2004 kehtinud redaktsioonis — Üleminek uuele karjäärisüsteemile — Üldkohaldatav otsus — Võrdne kohtlemine — Menetluse algatamise huvi) 49	49
2006/C 331/110	Kohtuasi F-78/06: Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 19. detsembri 2006. aasta määrus — Suhadolnik versus Euroopa Kohus (Ametnikud — Töölevõtmine — Ametisse nimetamine — Katseage — Katseajal olev teenistuja — Alaliselt ametisse nimetamine — Palgaastmele ja -järku määramine — Personalieeskirjade XIII lisa üleminekumeetmed — Hagi vastuvõetavus) 49	49
2006/C 331/111	Kohtuasi F-120/06 R: Avaliku Teenistuse Kohtu presidendi 14. detsembri 2006. aasta määrus — Dálnoky versus komisjon (Ajutiste meetmete kohaldamise menetlus — Konkursiteadaanne — Põhikohtuasja hagi vastuvõetavus — Kiireloomulisus — Puudumine) 50	50
2006/C 331/112	Kohtuasi F-88/06: Avaliku Teenistuse Kohtu 21. detsembri 2006. aasta määrus — Pantalis versus komisjon 50	50



II *Teatised*

.....

III *Teatised*

2006/C 331/113

Euroopa Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas*

ELT C 326, 30.12.2006 51



I

(Teave)

KOHUS

KOHUS

Euroopa Kohtu (suurkoda) 12. detsembri 2006. aasta otsus — Saksamaa Liitvabariik versus Euroopa Parlament, Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-380/03) ⁽¹⁾

(Tühistamishagi — Õigusaktide ühtlustamine — Direktiiv 2003/33/EÜ — Tubakatoodete reklaam ja sponsorlus — Artiklite 3 ja 4 tühistamine — Õigusliku aluse valik — EÜ artikkel 95 ja EÜ artikkel 152 — Proportsionaalsuse põhimõte)

(2006/C 331/01)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: C.-D. Quassowski, M. Lumma, W.-D. Plessing ja *Rechtsanwalt* J. Sedemund)

Kostjad: Euroopa Parlament (esindajad: R. Passos, E. Waldherr ja U. Rösslein), Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: E. Karlsson ja J.-P. Hix)

Kostja toetuseks menetlusse astujad: Hispaania Kuningriik (esindajad: L. Fraguas Gadea ja M. Rodríguez Cárcamo), Soome Vabariik (esindajad: A. Guimaraes-Purokoski ja E. Bygglin), Prantsuse Vabariik (esindajad: G. de Bergues ja R. Loosli-Surrans), Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M.-J. Jonczy, L. Pignataro-Nolin ja F. Hoffmeister)

Kohtuasja ese

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. mai 2003. aasta direktiiv 2003/33/EÜ tubakatoodete reklaami ja sponsorlusega seotud õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta liikmesriikides (ELT L 152, lk 16; ELT eriväljaanne 15/07, lk 460) artiklite 3 ja 4 tühistamine — Õiguslik alus (EÜ artikkel 95) — Kavandatud tegevuse keelamise läbi siseturu kehtestamise eesmärgi saavutamise — Inimeste tervise kaitse eesmärgil liikmesriikide õigusnormide ühtlustamise keelamise ulatus (EÜ artikkel 152)

Resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.
3. Jätta Hispaania Kuningriigi, Prantsuse Vabariigi, Soome Vabariigi ja Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud nende endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 275, 15.11.2003.

Euroopa Kohtu (teine koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Liidetud kohtuasjad C-485/03 — C-490/03) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Abikava — Kokkusobimatus ühisturuga — Komisjoni otsuse täitmise tähtaeg — Abikava lõpetamine — Veel andmata abi peatamine — Käsutusse antud abi tagastamine — Täitmise täielik võimatus)

(2006/C 331/02)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre ja J. L. Buendía Sierra)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: N. Díaz Abad)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsuse riigiabi kohta, mida Hispaania andis Álavas asuvatele ettevõtjatele investeringusummalt 45 %lise maksukrediidi vormis (teatavaks tehtud numbri all C(2001) 1759) (EÜT 2002, L 296, lk 1) — Territorio Histórico de Álava maksumeetmed — Kohustus tagastada juba antud abi ja lõpetada hilisemad maksed

Resolutiivosa

1. Kuna Hispaania Kuningriik ei ole ettenähtud tähtajaks võtnud kõiki vajalikke meetmeid kõikide järgmiste otsuste artiklite 2 ja 3 sätete täitmiseks:

— komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2002/820/EÜ riigiabi kohta, mida Hispaania andis Álavas asuvatele ettevõtjatele investeringusummalt 45 %lise maksukrediidi vormis (kohtuasi C-485/03);

— komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2002/892/EÜ riigiabi kohta, mida Hispaania andis Álavas uutele asutatud ettevõtjatele (kohtuasi C-488/03);

— komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2003/27/EÜ riigiabi kohta, mida Hispaania andis Vizcayas asuvatele ettevõtjatele investeringusummalt 45 %lise maksukrediidi vormis (kohtuasi C-487/03);

— komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2002/806/EÜ riigiabi kohta, mida Hispaania andis Vizcayas uutele asutatud ettevõtjatele (kohtuasi C-490/03);

— komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2002/894/EÜ riigiabi kohta, mida Hispaania andis Guipúzcoas asuvatele ettevõtjatele investeringusummalt 45 %lise maksukrediidi vormis (kohtuasi C-486/03) ning

— komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2002/540/EÜ riigiabi kohta, mida Hispaania andis Guipúzcoas uutele asutatud ettevõtjatele (kohtuasi C-489/03),

siis on Hispaania Kuningriik rikkunud nimetatud otsustest tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

(¹) ELT C 21, 24.1.2004.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 5. detsembri 2006. aasta otsus (Corte d'appello di Torino, Tribunale di Roma eelotsuse taotlus — Itaalia) — Federico Cipolla versus Rosaria Portolese, abielunimi Fazari (C-94/04), ning Stefano Marcino ja Claudia Capodarte versus Roberto Meloni (C-202/04)

(Liidetud kohtuasjad C-94/04 ja C-202/04) (¹)

(Ühenduse konkurentsieeskirjad — Siseriiklikud õigusnormid advokaaditasu määrade kohta — Erialateenuste tasumäärade kindlaksmääramine — Teenuste osutamise vabadus)

(2006/C 331/03)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohtud

Corte d'appello di Torino, Tribunale di Roma

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Federico Cipolla (C-94/04), Stefano Marcino, Claudia Capodarte (C-202/04)

Kostjad: Rosaria Portolese, abielunimi Fazari (C-94/04), Roberto Meloni (C-202/04)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Corte d'appello di Torino — Ühenduse konkurentsieeskirjade kohaldamine advokaaditeenustele — Siseriiklikud õigusnormid, mis näevad ette kohustuslikud tasumäärad ning kliendi ja advokaadi vahelise tasumäärade kokkuleppe tühisuse

Eelotsusetaotlus — Tribunale di Roma — Kohtuga seotud advokaaditeenuste tasumäärasid ja mitteadvokaatide poolt osutada võidavate õigusnõustamisteenuste tasumäärasid reguleerivate siseriiklike õigusnormide kooskõla EÜ artiklitega 10 ja 81 — Advokaatide kutseorganisatsiooni soovitatud tasumäärad

Resolutiivosa

1. EÜ artiklitega 10, 81 ja 82 ei ole vastuolus, kui liikmesriik võtab vastu normatiivse meetme, millega sellise advokaatide kutseorganisatsiooni nagu Consiglio nazionale forense (advokatuuri riiklik nõukogu) koostatud projekti alusel kinnitatakse advokaadi kutseala liikmete tasu alammäära fikseerivad tasumäärad, millest ei tohi põhimõtteliselt kõrvale kalduda ei ainult sellele kutsealale reserveeritud teenuste puhul ega ka teenuste puhul nagu kohtuvälised teenused, mida võivad osutada ka kõik teised majandustegevuses osalejad, kelle suhtes kõnealused määrad ei kehti.

2. Õigusnormid, mis sisaldavad absoluutset keeldu kalduda kokkulepega kõrvale miinimumtasust, mis on fikseeritud sellistes tasumäärades nagu põhikohtuasjas kõne all olevad tasumäärad, juhul kui tegemist on teenustega, mis on esiteks kohtulikud ja teiseks reserveeritud advokaatidele, kujutavad endast EÜ artiklis 49 ette nähtud teenuste osutamise vabaduse piirangut. Eelotsusetaotluse esitanud kohtu kohustus on kontrollida, kas niisugused õigusnormid, võttes arvesse nende konkreetseid kohaldamistingimusi, tõepoolest vastavad tarbijate kaitsmise ja korrakohase õigusemõistmise eemärkidele, mis võiks neid õigustada, ning kas nendega kehtestatud piirangud ei ole kõnealuste eesmärkide suhtes ebaproportsionaalsed.

(¹) ELT C 94, 17.4.2004.
ELT C 179, 10.7.2004.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus (Audiencia Provincial de Barcelona (Hispaania) eelotsusetaotlus) — Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE) versus Rafael Hotels SA

(Kohtuasi C-306/05) (¹)

(Autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamine infoühiskonnas — Direktiiv 2001/29/EÜ — Artikkel 3 — Mõiste “üldsusele edastamine” — Teoste edastamine hotelli numbritubadesse paigutatud telerite kaudu)

(2006/C 331/04)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Audiencia Provincial de Barcelona

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE)

Kostja: Rafael Hotels SA

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Audiencia Provincial de Barcelona — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas (EÜT L 167, lk 10; ELT eriväljaanne 17/01, lk 230) tõlgendamine — Mõiste “üldsusele edastamine” (direktiivi artikkel 3) — Mõiste “rangelt kodune ala” — Teoste edastamine hotelli numbritubadesse paigutatud telerite kaudu

Resolutiivosa

1. Kui üksnes füüsiliste abivahendite pakkumine ei kujuta iseenesest endast edastamist 22. mai 2001. aasta direktiivi 2001/29/EÜ

autoriõiguse ja sellega kaasnevate õiguste teatavate aspektide ühtlustamise kohta infoühiskonnas tähenduses, siis majutusettevõtte poolt telerite kaudu signaali edastamine numbritubadesse majutatud klientidele kujutab endast signaali edastamiseks kasutatavast tehnikast olenemata üldsusele edastamist direktiivi 2001/29 artikli 3 lõike 1 tähenduses.

2. See, et majutusettevõtte numbritoad on oma olemuselt eraruumid, ei välista seda, et teose edastamine telerite kaudu sellistes ruumides kujutab endast üldsusele edastamist direktiivi 2001/29 artikli 3 lõike 1 tähenduses.

(¹) ELT C 257, 15.10.2005.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 12. detsembri 2006. aasta otsus (High Court of Justice Chancery Division'i (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation versus Commissioners of Inland Revenue

(Kohtuasi C-374/04) (¹)

(Asutamisevabadus — Kapitali vaba liikumine — Ettevõtte tulumaks — Dividendide maksmine — Maksu ümberarvutus — Residentist aktsionäride ja mitteresidentist aktsionäride erinev kohtlemine — Topeltmaksustamise vältimise kahepoolsed lepingud)

(2006/C 331/05)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation

Kostja: Commissioners of Inland Revenue

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Chancery Division) — Ettevõtte tulumaksu käsitlevad siseriiklikud õigusaktid — Tütarettevõtja poolt ematettevõtjale makstud kasumilt maksu kinnipidamine (“advance corporation tax”) — Maksu ümberarvutus (“tax credit”), mis peab arvesse võtma varem tehtud kinnipidamist — Maksu ümberarvutus, millele on õigus vaid residentidel ja selliste teiste liikmesriikide residentidel, kellega sõlmitud topeltmaksustamise vältimise lepingus sisaldub sellekohane säte — Liikmesriigi vastutus ühenduse õiguse rikkumise eest — Hüvitamise viis

Resolutiivosa

1. Kui liikmesriik annab oma riigi residendist äriühingu poolt dividendide maksmise korral dividende saavatele sama riigi residendist äriühingutele õiguse maksu ümberarvutuseks, mis vastab sellele osale ettevõtte tulumaksust, mille dividende maksev äriühing on jaotatud kasumilt maksnud, kuid ei anna seda õigust dividende saavatele teise liikmesriigi residendist äriühingutele, kes ei ole selles esimeses riigis kohustatud nendelt dividendidelt maksu maksuma, ei ole see vastuolus EÜ artiklitega 43 ja 56.
2. Kui liikmesriik ei laienda kolmanda liikmesriigi residendist äriühingutele õigust maksu ümberarvutusele, mis on ette nähtud teise liikmesriigiga sõlmitud topeltmaksustamise vältimise lepingus selle teise riigi residendist äriühingutele, kes saavad dividende esimese riigi residendist äriühingult, ja kui tema poolt kolmanda liikmesriigiga sõlmitud topeltmaksustamise vältimise leping kolmanda riigi residendist äriühingutele sellist õigust ette ei näe, ei ole see vastuolus EÜ artiklitega 43 ja 56.

(¹) ELT C 273, 6.11.2004.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 28. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Parlament versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-413/04) (¹)

(Direktiiv 2003/54/EÜ — Elektri siseturu ühiseeskirjad — Direktiiv 2004/85/EÜ — Eestile tehtud ajutised erandid — Õiguslik alus)

(2006/C 331/06)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Parlament (esindajad: A. Baas ja U. Rösslein)

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Sack ja P. Van Nuffel)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad A. Lopes Sabino ja M. Bishop)

Kostja toetuseks menetlusse astujad: Eesti Vabariik (esindaja: L. Uibo), Poola Vabariik (esindajad: M. Węglarz, T. Nowakowski ja T. Krawczyk)

Kohtuasja ese

Nõukogu 28. juuni 2004. aasta direktiivi 2004/85/EÜ, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/54/EÜ seoses teatavate sätete kohaldamisega Eesti suhtes (ELT L 236, lk 10), tühistamine — Õiguslik alus

Resolutiivosa

1. Nõukogu 28. juuni 2004. aasta direktiiv 2004/85/EÜ, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/54/EÜ seoses teatavate sätete kohaldamisega Eesti suhtes, tühistatakse selles osas, milles see sätestab Eesti suhtes kauem kui 31. detsembrini 2008 kehtiva erandi Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/54/EÜ, mis käsitleb elektrienergia siseturu ühiseeskirju ning millega tunnustatakse kehtetuks direktiiv 96/92/EÜ, artikli 21 lõike 1 punktide b ja c kohaldamisest ning sellele vastava kohustuse tagada ainult osaline turu avatus, mis moodustab 35 % tarbimisest 1. jaanuaril 2009, ning kohustuse teatada igal aastal komisjonile tarbimiskünnis, mille alusel määratletakse vabatarbija.

2. Jätta ülejäänud osas hagi rahuldamata.

3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.

4. Jätta Poola Vabariigi, Eesti Vabariigi ja Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud nende endi kanda.

(¹) ELT C 273, 6.11.2004.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 28. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Parlament versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-414/04) (¹)

(Määrus (EÜ) nr 1228/2003 — Võrkudele juurdepääsu tingimused piiriüleises elektrikaubanduses — Määrus (EÜ) nr 1223/2004 — Sloveeniale tehtud ajutised erandid — Õiguslik alus)

(2006/C 331/07)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Parlament (esindajad: A. Baas ja U. Rösslein),

Hageja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Sack ja P. Van Nuffel)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: A. Lopes Sabino ja M. Bishop),

Kostja toetuseks menetlusse astujad: Eesti Vabariik (esindaja: L. Uibo), Poola Vabariik (esindajad: M. Węglarz ning T. Nowakowski ja T. Krawczyk)

Kohtuasja ese

Nõukogu 28. juuni 2004. aasta määruse (EÜ) nr 1223/2004, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1228/2003 seoses teatavate sätete Sloveenia suhtes kohaldamise kuupäevaga (ELT L 233, lk 3), tühistamine — Õiguslik alus

Resolutiivosa

1. Tühistada nõukogu 28. juuni 2004 aasta määrus (EÜ) nr 1223/2004, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1228/2003 seoses teatavate sätete Sloveenia suhtes kohaldamise kuupäevaga.
2. Lageda määruse nr 1223/2004 tagajärjed kehtivaks kuni uue, õigel õiguslikul alusel põhineva määruse vastuvõtmiseni, mis peab toimuma mõistliku aja jooksul, pikendamata neid tagajärgi siiski mitte kauem kui 1. juulini 2007.
3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Liidu Nõukogult.
4. Jätta Poola Vabariigi, Eesti Vabariigi ja Euroopa Ühenduste Komisjoni kohtukulud nende endi kanda.

(¹) ELT C 273, 6.11.2004.

Euroopa Kohtu (suurkoda) 12. detsembri 2006. aasta otsus (High Court of Justice eelotsusetaotlus (Chancery Division) — Ühendkuningriik) — Test Claimants in the FII Group Litigation versus Commissioners of Inland Revenue

(Kohtuasi C-446/04) (¹)

(Asutamisevabadus — Kapitali vaba liikumine — Direktiiv 90/435/EMÜ — Ettevõtte tulumaks — Dividendide väljamaksmine — Järjestikulise maksustamise vältimine või vähendamine — Maksuvabastus — Teise liikmesriigi või kolmanda riigi residentist äriühingult saadud dividendid — Maksu ümberarvutus — Tulumaksu avansiline makse — Võrdne kohtlemine — Üleantu tagastamise või kahju hüvitamise nõue)

(2006/C 331/08)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Test Claimants in the FII Group Litigation

Kostja: Commissioners of Inland Revenue

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Chancery Division) — EÜ artiklite 43 ja 56 ning nõukogu 23. juuli 1990. aasta direktiivi nr 90/435/EMÜ eri liikmesriikide ematetvõtjate ja tütar- etvõtjate suhtes kohaldatava ühise maksustamissüsteemi kohta (EÜT L 225, lk 6; ELT eriväljaanne 09/01, lk 147) artikli 4 lõike 1 ja artikli 6 tõlgendamine — Liikmesriigi poolt selles liikmesriigis asutatud äriühingule antud maksuvabastus dividendidelt, mille väljamakse on teinud samas liikmesriigis asutatud äriühing — Maksuvabastus, mida ei anta dividendidele, mis on äriühingule maksanud mõnes teises liikmesriigis asutatud äriühingud

Resolutiivosa

1. EÜ artikleid 43 ja 56 tuleb tõlgendada sellisel, et juhul, kui liikmesriik kehtestab järjestikulise maksustamise või majanduslikku topeltmaksustamise vältimise või vähendamise süsteemi dividendide jaoks, mis makstakse residentist äriühingu poolt residentile, peab ta samaväärselt kohtlema dividendide, mille maksab residentile mitte-residentist äriühing.

EÜ artiklitega 43 või 56 ei ole vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille alusel on ettevõtte tulumaksust vabastatud dividendid, mida residentist äriühing saab teiselt residentist äriühingult, kui ta kohaldab sama maksu dividendidele, mida residentist äriühing saab mitteresidentist äriühingult, milles residentist äriühingule kuulub vähemalt 10 % hääleõigustest, võimaldades viimati nimetatud olukorras maksu ümberarvutust maksu ulatuses, mille dividendide väljamaksev äriühing on liikmesriigis, milles ta on resident, reaalselt maksnud, ja arvestades, et maksumäär, mida kohaldatakse välismaalt saadud dividendidele ei tohi olla kõrgem maksumäärast, mida kohaldatakse samast liikmesriigist saadud dividendidele, ning et maksu ümberarvutust on võimalik teha vähemalt summas, mis võrdub dividendide väljamaksunud liikmesriigis makstud summaga, kuid ei ületa sealjuures maksumat, mis tuleb tasuda dividendide saava äriühingu liikmesriigis.

EÜ artikliga 56 on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mille alusel on ettevõtte tulumaksust vabastatud dividendid, mida residentist äriühing saab teiselt residentist äriühingult, samas kui ta maksustab ettevõtte tulumaksuga dividendid, mida residentist äriühing saab mitteresidentist äriühingult, milles residentist äriühingule kuulub vähemalt 10 % hääleõigustest, võimaldamata viimasele maksu ümberarvutust maksu ulatuses, mille on reaalselt maksanud dividendide väljamaksev äriühing liikmesriigis, kus ta on resident.

2. EÜ artiklitega 43 ja 56 on vastuolus liikmesriigi õigusnormid, mis annavad residentist äriühingule, kes saab dividendide teiselt residentist äriühingult, õiguse vähendada summa võrra, mille esimesena nimetatud äriühing on kohustatud maksma ettevõtte tulumaksu avansilise maksena, tulumaksu summat, mida maksab avansilise maksena nimetatud teine äriühing, samas kui olukorras, kus residentist äriühing saab dividendide mitteresidentist äriühingult, ei ole selline mahaarvamine viimati nimetatud äriühingu jaotatud kasumilt tema liikmesriigis tasutud maksu osas lubatud.

3. EÜ artiklitega 43 ja 56 ei ole vastuolus liikmesriigi õigus, mis sätestab, et iga mahaarvamine, mida välismaalt dividendide saanud residendist äriühing teeb seoses välismaal makstud maksuga, vähendab ettevõtte tulumaksu summat, millest ta võib tasumisele kuuluva ettevõtte tulumaksu avansilise makse maha arvata.

EÜ artikliga 43 on vastuolus liikmesriigi õigus, mis võimaldab residendist äriühingul residendist tütarettevõtjale üle kanda ettevõtte tulumaksu avansilise makse summat, mida ei saa maha arvata esimesena nimetatud äriühingu tasumisele kuuluvast jooksva majandusaasta või eelmise või tulevase majandusaasta ettevõtte tulumaksust, et need tütarettevõtjad võiksid selle maha arvata nende poolt tasumisele kuuluvast ettevõtte tulumaksust, kuid mis ei võimalda residendist äriühingul nimetatud summat üle kanda oma mitteresidendist tütarettevõtjatele, kuigi viimased on kohustatud selles liikmesriigis seal teenitud kasumilt maksu maksma.

4. EÜ artiklitega 43 ja 56 on vastuolus liikmesriigi õigus, mis vabastades ettevõtte tulumaksu avansilise makse tasumisest residendist äriühinguid, kes maksavad oma aktsionäridele edasi nende poolt samast liikmesriigist saadud dividendide, annab residendist äriühingutele, kes maksavad oma aktsionäridele edasi nende poolt välismaalt saadud dividendide, õiguse kohaldada süsteemi, mis võimaldab neil ettevõtte tulumaksu avansilise makse tagasi saada, kuid mis esiteks kohustab neid äriühinguid maksma nimetatud avansilise makse ja nõudma hiljem selle tagastamist, ja teiseks ei näe nendele aktsionäridele ette maksu ümberarvutuse võimalust, samas kui aktsionäridel tekib see õigus siis, kui dividendide jagav residendist äriühing saab ise dividendide samast liikmesriigist.

5. EÜ artikli 57 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et kui enne 31. detsembrist 1993 võttis liikmesriik vastu õigusnormi, mis sisaldas EÜ artikliga 56 keelatud piiranguid kapitali liikumisele kolmandatesse riikidesse või kolmandatest riikidest ja kes pärast seda kuupäeva võtab vastu õigusnorme, mis samuti sisaldavad piirangut nimetatud liikumisele ja mis on sisuliselt identsed eelnevalt kehtinud õigusnormidega või mis vähendavad või tühistavad eelnevalt kehtinud õigusnormides sätestatud ühenduse õiguste ja vabaduste teostamise piirangu, siis ei ole viimati nimetatud õigusnormide kohaldamine kolmandatele riikidele EÜ artikliga 56 vastuolus, kui need kohalduvad kapitali liikumisele, mis on seotud otseinvesteeringutega — kaasa arvatud investeeringud kinnisvarasse —, asutamise, finantsteenuste osutamisega või väärtpaberite lubamisega kapitaliturgudele. Selles mõttes ei saa otseinvesteeringutena käsitleda osalust äriühingus, mida ei omandata eesmärgiga luua või säilitada püsivaid ja otseseid majanduslikke sidemeid aktsionäri ja sellise äriühingu vahel, ja mis ei võimalda aktsionäril reaalselt osa võtta äriühingu juhtimisest või selle kontrollimisest.

6. Asjakohase ühenduse õiguse puudumisel tuleb iga liikmesriigi sisetise õiguskorraga kindlaks määrata pädevad kohtud ja vastavate hagide menetlemise kord, tagades õigussubjektidele ühenduse õigusega antud õiguste kaitse, sealhulgas kahjustatud isikute poolt siseriiklikule kohtule esitatavate hagide kvalifikatsiooni. Liikmesriigid peavad ka tagama, et õigussubjektidel oleks reaalselt kasutatav õiguskaitsevahend, mis võimaldaks neil tagasi nõuda alusetult sissenõutud maksu ja summat, mis on asjassepuutuvale liikmesriigile makstud või tema poolt kinni peetud otseses seoses nimetatud maksuga. Mis puutub liikmesriigi poolt ühenduse õiguse rikkumi-

sega isikule tekitatud muudesse kahjudesse, siis on liikmesriik kohustatud nimetatud kahju eraõiguslikele isikutele hüvitama 5. märtsil 1996 liidetud kohtuasjades C-46/93 ja C-48/93: *Braserie du Pêcheur ja Factortame* tehtud otsuse punktis 51 sätestatud tingimustel, ilma et see välistaks liikmesriigi vastutuse liikmesriigi õiguse alusel vähem piiravatel tingimustel.

(¹) ELT C 6, 8.1.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 23. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-486/04) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Projektide keskkonnamõju hindamine — Jäätmete taaskasutamine — Jäätmetest saadud kütuse ja biomassi põletamise teel elektrienergia tootmise rajatis Massafra (Taranto) — Direktiivid 75/442/EMÜ ja 85/337/EMÜ)

(2006/C 331/09)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: M. van Beek, keda abistasid advokaadid F. Louis ja A. Capobianco)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindaja: I. M. Braguglia, keda abistasid *avvocato dello Stato* M. Fiorilli ja *avvocato dello Stato* G. Fiengo)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/33/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 175, lk 40), mida on muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ (EÜT L 73, lk 5) — Jäätmetest saadud kütuse ja biomassi põletamise teel elektrienergia tootmise rajatis Massafra (Taranto)

Resolutiivosa

1. — Kuna Itaalia Vabariik on jätnud läbi viimata keskkonnamõju hindamise menetluse Massafra asuva jäätmetest saadud kütuse ja biomassi põletamise rajatise puhul, mille päevavõimsus on üle 100 tonni ja mis kuulub nõukogu 27. juuni 1985. aasta direktiivi 85/33/EMÜ teatavate riiklike ja eraprojektide keskkonnamõju hindamise kohta (mida on muudetud nõukogu 3. märtsi 1997. aasta direktiiviga 97/11/EÜ) I lisa punktis 10 nimetatud rajatiste hulka,

— kuna Itaalia Vabariik on vastu võtnud ministrite nõukogu esimehe 3. septembri 1999. aasta dekree di pealkirjaga “22. veebruar i 1994. aasta seaduse nr 146 keskkonnamõju hindamise kohta artikli 40 lõike 1 rakendusakti muutmise ja täiendamise akt” artikli 3 lõike 1, millega muudeti vabariigi presidendi 12. aprilli 1996. aasta dekree di pealkirjaga “22. veebruar i 1994. aasta seaduse nr 146 keskkonnamõju hindamise kohta artikli 40 lõike 1 rakendusakt” A lisa punkte i ja l, ning mis võimaldab direktiivi 85/337 (mida on muudetud direktiiviga 97/11) I lisa kohaldamisalasse kuuluvate ohtlike jäätmete ja tavajäätmete taaskasutamise projektide puhul, mille päevavõimsus on üle 100 tonni, jätta läbi viimata keskkonnamõju hindamise menetluse, mis on ette nähtud selle direktiivi artikli 2 lõikes 1 ja artikli 4 lõikes 1 ja

— kuna Itaalia Vabariik on vastu võtnud ministrite nõukogu esimehe 3. septembri 1999. aasta dekree di artikli 3 lõike 1, mis kehtestab sobimatu tingimuse selleks, et teha kindlaks, kas direktiivi 85/337, mida on muudetud direktiiviga 97/11, II lisa nimetatud projekti keskkonnamõju tuleb hinnata, kuna selle tingimuse tõttu võib mõne olulise keskkonnamõjuga projekti mõju jääda hindamata,

siis on Itaalia Vabariik rikkunud kõnesoleva direktiivi artikli 2 lõikest 1 ning artikli 4 lõigetest 1, 2 ja 3 tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(¹) ELT C 31, 5.2.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. novembri 2006. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i (Madalmaad) eelotsuse taotlus) — Staatssecretaris van Financiën versus Joustra, B. F

(Kohtuasi C-5/05) (¹)

(Maksusätted — Õigusaktide ühtlustamine — Direktiiv 92/12/EMÜ — Aktsiis — Vein — Artiklid 7-10 — Selle liikmesriigi määramine, kellel on õigus võtta aktsiise — Füüsilise isiku poolt enda ja teiste füüsiliste isikute tarbeks omandamine — Transpordiettevõtja teostatav vedu teise liikmesriiki — Sihtliikmesriigi kohaldatav kord)

(2006/C 331/10)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Staatssecretaris van Financiën

Kostjad: Joustra, B. F

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — Nõukogu 25. veebruar i 1992. aasta direktiivi 92/12/EMÜ aktsiisiga maksustatava kauba üldise korralduse ja selle kauba valdamise, liikumise ning järelevalve kohta (EÜT L 76, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 179) artiklite 7, 8 ja 9 tõlgendamine — Ühes liikmesriigis teise liikmesriigi kodanike poolt tulundusliku eesmärgita ostetud vein, mida veab teise liikmesriigi ettevõtte — Esimeses liikmesriigis tasutud aktsiis

Resolutiivosa

Nõukogu 25. veebruar i 1992. aasta direktiivi 92/12/EMÜ aktsiisiga maksustatava kauba üldise korralduse ja selle kauba valdamise, liikumise ning järelevalve kohta, mida on muudetud nõukogu 14. detsembri 1992. aasta direktiiviga 92/108/EMÜ, tuleb tõlgendada nii, et kui, nagu põhikohtuasjas, füüsiline isik, kes ei tegutse kutsealasel ja tulu saamise eesmärgil, omandab esimeses liikmesriigis enda ja teiste füüsiliste isikute tarbeks aktsiisiga maksustatavat kaupa, mis on selles liikmesriigis tarbimiseks ringlusse lubatud ja laseb selle oma nimel lähetada teise liikmesriiki selles teises riigis asuval transpordiettevõtjal, kohaldatakse direktiivi artiklit 7, mitte selle artiklit 8, selliselt, et aktsiisi võetakse ka selles samas teises riigis. Nimetatud direktiivi artikli 7 lõike 6 kohaselt makstakse sellisel juhul esimeses riigis tasutud aktsiis vastavalt direktiivi artikli 22 lõikele 3 tagasi.

(¹) ELT C 69, 19.3.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-32/05) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Keskkond — Direktiiv 2000/60/EÜ — Ülevõtmismeetmetest teatamata jätmine — Kohustus võtta siseriiklikku õiguskorda vastu raamseadus — Puudumine — Artikli 2, artikli 7 lõike 2 ja artikli 14 mittemtäielik ülevõtmine või ülevõtmata jätmine)

(2006/C 331/11)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja J. Hottiaux)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindajad: S. Schreiner ja advokaat P. Kinsch)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Vajalike õigus- ja haldusnormide vastu võtmata jätmine Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik, täitmiseks (EÜT L 327, lk 1)

Resolutiivosa

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole komisjonile teatanud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik, rakendavatest õigus- ja haldusnormidest, v. a nendest, mis puudutavad selle direktiivi artiklit 3, siis on ta rikkunud kõnesoleva direktiivi artiklist 24 tulenevaid kohustusi.
2. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik on jätnud ettenähtud tähtsaja jooksul vastu võtmata direktiivi 2000/60/EÜ artikli 2, artikli 7 lõike 2 ja artikli 14 täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud selle direktiivi artiklist 24 tulenevaid kohustusi.
3. Ülejäänud osas jätta hagi rahuldamata.
4. Euroopa Ühenduste Komisjon ja Luksemburgi Suurhertsogiriik kannavad oma kohtukulud ise.

(¹) ELT C 82, 2.4.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Verwaltungsgericht Darmstadti (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Mohamed Gattoussi versus Stadt Rüsselsheim

(Kohtuasi C-97/05) (¹)

(Euroopa-Vahemere piirkonna leping — Tuneesia töötaja, kellele on antud luba elada ja töötada liikmesriigi territooriumil — Mittediskrimineerimise põhimõte seoses töö-, palga- ja koondamise tingimustega — Elamisloa kehtivusaja lühendamise)

(2006/C 331/12)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgericht Darmstadt (Saksamaa)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Mohamed Gattoussi

Kostja: Stadt Rüsselsheim

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgericht Darmstadt — Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu assotsiatsiooni loomiseks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tuneesia Vabariigi vahel (EÜT 1998, L 97, lk 2) artikli 64 tõlgendamine — Tuneesia töötajad, kes töötavad liikmesriigi territooriumil — Võrdle kohtlemine seoses töö- ja palgatingimustega — Elamisloa kehtivusaja piiramine, mille tõttu töötaja pidi töö lõpetama

Resolutiivosa

Euroopa-Vahemere piirkonna 17. juuli 1995. aasta lepingu assotsiatsiooni loomiseks ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Tuneesia Vabariigi vahel, mis on sõlmitud Brüsselis 17. juulil 1995 ning Euroopa Ühenduse ja Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse nimel heaks kiidetud nõukogu ja komisjoni 26. jaanuari 1998. aasta otsusega 98/238/EÜ, ESTÜ, artikli 64 lõiget 1 tuleb tõlgendada selliselt, et see võib mõjutada Tuneesia kodaniku õigust elada liikmesriigi territooriumil, kui see liikmesriik on kõnealusele kodanikule andnud nõuetekohaselt loa töötada mainitud territooriumil ajavahemiku jooksul, mis on pikem kui tema elamisloa kehtivusaeg.

(¹) ELT C 106, 30.4.2005.

Euroopa Kohtu (viies koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-161/05) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EMÜ) nr 2847/93 — Kalandussektoris rakendatav kontrollisüsteem — Teave kalapüügi mahu ja koormuse kohta — Teatamata jätmine)

(2006/C 331/13)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: C. Cattabriga)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: I. M. Braguglia ja advokaadid G. Aiello ja D. Del Gaizo)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem (EÜT L 261, lk 1; ELT erivaljaanne 04/02, lk 70) artikli 15 lõike 4 ning artikli 18 lõike 1 rikkumine — Kalapüügi mahu ja koormuse teavitamata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Itaalia Vabariik ei teavitanud nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruse (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, artikli 15 lõikes 4 ning artikli 18 lõikes 1 nõutavatest andmetest 1999. ja 2000. aasta kohta, on Itaalia Vabariik rikkunud asjaomastest sätetest tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(¹) ELT C 132, 28.5.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Conseil d'État (Prantsusmaa) eelotsusetaotlus) — Denkvit Internationaal BV, Denkvit France SARL versus Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

(Kohtuasi C-170/05) (¹)

(Asutamisevabadus — Ettevõtte tulumaks — Dividendide maksamine — Residendist äriühingule makstud dividendide maksust vabastamine — Mitte-residendist äriühingule makstud dividendidelt kinnipeetav maks — Topeltmaksustamise vältimise leping — Võimalus arvata kinnipeetud summa teises liikmesriigis tasumisele kuuluvast maksust maha)

(2006/C 331/14)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État — France

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Denkvit Internationaal BV, Denkvit France SARL

Kostjad: Ministre de l'Économie, des Finances et de l'Industrie

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Conseil d'État (Prantsusmaa) — EÜ artikli 43 tõlgendamine — Mõnes muus liikmesriigis asutatud ematettevõtjale väljamakstud dividendidelt maksu kinnipidamine, kuid

samas liikmesriigis asutatud ematettevõtjale väljamakstud dividendide puhul maksust vabastamine — Maksukokkulepe, mis näeb ette võimaluse arvata maks teises liikmesriigis tasumisele kuuluvast maksusummast maha

Resolutiivosa

1. EÜ artiklitega 43 ja 48 on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis — selles osas, milles need seavad dividendide maksukoormuse mitteresidendist ematettevõtjale, vabastades sellisest koormusest peaaegu täielikult aga residendist ematettevõtja, — kujutavad endast asutamisevabaduse diskrimineerivat piirangut.
2. EÜ artiklitega 43 ja 48 on vastuolus siseriiklikud õigusnormid, mis näevad üksnes mitteresidendist ematettevõtjate suhtes ette maksu kinnipidamise residendist tütarettevõtja makstud dividendidelt, olgugi et asjaomase liikmesriigi ja mõne teise liikmesriigi vahel sõlmitud maksuleping, mis lubab sellist maksu kinnipidamist, näeb ette võimaluse arvata selles teises liikmesriigis tasumisele kuuluvast maksust maha mainitud siseriikliku õigusnormi kohaldamisel tasutud maks, kui ematettevõtja nimetatud lepinguga ettenähtud mahaarvamist selles teises liikmesriigis teostada ei saa.

(¹) ELT C 155, 25.6.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Tribunal Supremo — Hispaania eelotsusetaotlus) — Confederación Española de Empresarios de Estaciones de Servicio versus Compañía Española de Petróleos SA

(Kohtuasi C-217/05) (¹)

(Konkurents — Kartellid — Ettevõtjatevahelised kokkulepped — EÜ asutamislepingu artikkel 85 (nüüd EÜ artikkel 81) — Määruse (EMÜ) nr 1984/83 artiklid 10-13 — Teenindusjamaade käitajate ja naftakompaniide vahelised ainuõiguslikud mootorikütuse ostulepingud, mida nimetatakse "garantiiga müügi komisjonilepinguteks" ja "agendilepinguteks")

(2006/C 331/15)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Confederación Española de Empresarios de Estaciones de Servicio

Kostja: Compañía Española de Petróleos SA

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal Supremo — Komisjoni 22. juuni 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 1984/83 asutamislepingu artikli 85 lõike 3 kohaldamise kohta ainuõigusliku ostukokkuleppe liikide suhtes (EÜT L 173, lk 5) artiklite 10-13 tõlgendamine — Ainuõiguslikud mootorikütuse ja muude kütuste müügilepingud, mis on käsitletavad agendi- või komisjonilepingutena, kuid mis sisaldavad teatavaid eritingimusi

Resolutiivosa

1. EÜ asutamislepingu artikkel 85 (nüüd EÜ artikkel 81) on kohaldatav sellise ainuõigusliku mootorikütuse ja muude kütuste turuskokkuleppe suhtes nagu see, mis on põhikohtuasjas kõne all ning mis on sõlmitud tarnija ja teenindusjaama käitaja vahel, kui kõnealune käitaja kannab seoses müügiga kolmandatele isikutele ühte või mitut finants- või äririski ulatuses, mida ei saa tühiseks pidada.
2. Komisjoni 22. juuni 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 1984/83 asutamislepingu artikli 85 lõike 3 kohaldamise kohta ainuõigusliku ostukokkuleppe liikide suhtes artikleid 10-13 tuleb tõlgendada nii, et selline kokkulepe ei ole kõnealuse määrusega hõlmatud, kuna selles nähakse ette käitaja kohustus järgida tarnija poolt kindlaks määratud lõplikku jaemüügihinda.

(¹) ELT C 193, 6.8.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 23. novembri 2006. aasta otsus (Tribunal Supremo (Hispaania) eelotsusetaotlus) — ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito, S. L. versus Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC)

(Kohtuasi C-238/05) (¹)

(Konkurents — EÜ artikkel 81 — Klientide maksevõimet puudutavate andmete finantseerimisasutuste vahel vahetamise süsteem — Eelotsusetaotlus — Vastuvõetavus — Mõju liikmesriikidevahelisele kaubandusele — Konkurentsipiirang — Kasu kasutajatele)

(2006/C 331/16)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Supremo

Põhikohtuasja pooled

Hageja: ASNEF-EQUIFAX, Servicios de Información sobre Solvencia y Crédito, S. L., Administración del Estado

Kostja: Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (AUSBANC)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal Supremo — EÜ artikli 81 tõlgendamine — Krediidandmete finantseerimisasutuste vahel vahetamise süsteemi loomise kokkuleppe kokkusobivus ühisturuga — Soodsad mõjud tarbijatele ja finantsteenuste kasutajatele — Liikmesriikide erandi tegemise võimalus

Resolutiivosa

1. EÜ artikli 81 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et krediidandmete finantseerimisasutuste vahel vahetamise süsteemil, nagu põhikohtuasjas klientide maksevõime andmete register, ei ole põhimõtteliselt nimetatud sätte tähenduses konkurentsipiirangu mõju seni, kuni asjaomane turg või asjaomased turud ei ole tugevasti koondunud, kuni kõnealune süsteem ei võimalda tuvastada võlausaldajaid ning kuni juurdepääsu- ja kasutamistingimused ei ole finantseerimisasutustele õiguslikult ega tegelikult diskrimineerivad.

2. Juhul kui registriga sarnane krediidandmete vahetamise süsteem piirab EÜ artikli 81 lõike 1 tähenduses konkurentsi, on selle artikli lõikes 3 sätestatud erandi kohaldamine allutatud kõnealuses sättes nimetatud neljale kumulatiivsele tingimusele. Siseriiklik kohus peab kontrollima, kas need tingimused on täidetud. Selleks et oleks täidetud tingimus, et tarbijad saaksid kasust õiglase osa, ei ole põhimõtteliselt vajalik, et iga tarbija saaks kokkuleppes, otsusest või kooskõlastatud tegevusest isiklikult kasu. Seevastu on vajalik, et mõju tarbijatele asjaomastel turgudel oleks tervikuna soodne.

(¹) ELT C 205, 20.8.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus (Cour d'appel'i (Luxembourg) eelotsusetaotlus) — Administration de l'enregistrement et des domaines versus Eurodental Sàrl

(Kohtuasi C-240/05) ⁽¹⁾

(Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastus — Artikli 13 A osa lõike 1 punkt e, artikli 17 lõike 3 punkt b ja artikli 28c A osa punkt a — Mahaarvamiseõigus — Hambaproteeside valmistamine ja parandamine — Ühendusesisesed tehingud, mis on seotud liikmesriigi territooriumil maksust vabastatud tehingutega — Artikli 28 lõike 3 punktis a koostoimes E lisa punktiga 2 ette nähtud erand- ja üleminekukorra mõju — Neutraalse maksustamise põhimõte — Käibemaksu osaline ühtlustamine)

(2006/C 331/17)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Administration de l'enregistrement et des domaines

Kostja: Eurodental Sàrl

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Luksemburgi Suurhertsogiriigi Cour d'appel — Muudetud nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 13 A osa lõike 1 punkti e, artikli 17 lõike 3 punkti b ja artikli 28c A osa punkti a tõlgendamine — Teatud ühendusesiseste tehingutega seoses arvestatava käibemaksu mahaarvatavus, samas kui sellised tehingud on maksust vabastatud siis, kui neid tehakse riigi territooriumil — Hambaproteeside valmistamine ja parandamine

Resolutiivosa

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleerivate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, nõukogu 16. detsembri 1991. aasta direktiivist 91/680/EMÜ, millega täiendatakse maksupiiride kaotamise eesmärgil ühist käibemaksusüsteemi ning muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ, ning nõukogu 14. detsembri 1992. aasta direktiivist 92/111/EMÜ, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ ja kehtestatakse lihtsustamismeetmed käibemaksu suhtes, tulenevas redaktsioonis artikli 13 A osa lõike 1 punkti e alusel liikmesriigi territooriumil käibemaksust vabastatud tehing ei anna selle direktiivi artikli 17 lõike 3 punkti b alusel sisenkäibemaksu mahaarvamise õigust, isegi kui see on ühendusesisene

tehing ja sõltumata lähteliikmesriigis kohaldatavast käibemaksusüsteemist.

⁽¹⁾ ELT C 193, 6.8.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria Vabariik

(Kohtuasi C-257/05) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 49 rikkumine — Teenuste osutamise vabadus — Kohustus omada asukohta riigi territooriumil, et saada õigust aurukatelde ja rõhuseadmete (Kesselpüüfistelle) kontrollimise teenuste osutamiseks)

(2006/C 331/18)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: E. Traversa ja W. Bogensberger)

Kostja: Austria Vabariik (esindaja: E. Riedl)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — EÜ artikli 49 rikkumine — Teenuste osutamise vabadus — Siseriiklike õigusnormidega ettenähtud kohustus omada riigi territooriumil asukohta või asutada seal ettevõtte, et saada õigust selles liikmesriigis aurukatelde ja rõhuseadmete (Kesselpüüfistelle) kontrollimise teenuste osutamiseks

Resolutiivosa

1. Kuna Austria Vabariik on aurukatelde, rõhuseadmete, konteinerite ja torude turvameetmeid käsitleva föderaalsete (Bundesgesetz über Sicherheitsmaßnahmen für Dampfkessel, Druckbehälter, Versandbehälter und Rohrleitungen (Kesselgesetz)) artikli 21 lõikes 4 sätestanud, et kütteseadmete kontrollimise valdkonnas lubatakse tegutseda üksnes taotlejatel, kelle asukoht on Austrias, siis on see liikmesriik rikkunud EÜ artiklist 49 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 217, 3.9.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Oberster Gerichtshof'i (Austria) eelotsusetaotlus) — ASML Netherlands BV versus Semiconductor Industry Services GmbH (SEMIS)

(Kohtuasi C-283/05) ⁽¹⁾

*(Kohtualluvus ja kohtuotsuste täitmine tsiviil- ja kaubandus-
sasjades — Määrus nr 44/2001 — Tunnustamine ja täitmine
— Artikli 34 punkt 2 — Tagaseljaotsus — Keeldumise alus
— Mõiste “kohtusse ilmumata jätnud kostja, kellel on
“võimalus” otsust vaidlustada” — Otsuse kättetoimetamata
jätmine)*

(2006/C 331/19)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberster Gerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: ASML Netherlands BV

Kostja: Semiconductor Industry Services GmbH (SEMIS)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Oberster Gerichtshof — Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandus-
sajades (EÜT 2001, L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42) artikli 34 punkti 2 tõlgendamine — Tagaseljaotsuse tunnustamine — Kohtusse ilmumata jätnud kostja võimalus otsust vaidlustada — Otsuse nõuetekohaselt kättetoimetamata jätmine

Resolutiivosa

Nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandus-
sajades artikli 34 punkti 2 tuleb tõlgendada selliselt, et kostjal on “võimalus” end kaitsta tema kahjuks tehtud tagaseljaotsuse vastu siis, kui ta on tõepoolest teadlik selle sisust, kuna see otsus on talle kätte toimetatud piisavalt aegsasti, et ta saaks end kaitsta otsuse teinud riigi kohtus.

⁽¹⁾ ELT C 229, 17.9.2005.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 30. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Itaalia Vabariik

(Kohtuasi C-293/05) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Reostus ja saasted — Asulareovee käitlemine — Varese provintis)

(2006/C 331/20)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja D. Recchia)

Kostja: Itaalia Vabariik (esindajad: I. M. Braguglia, *avvocato dello Stato* M. Fiorilli.)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26) artikli 5 lõike 2 rikkumine — Olona jõe valgalal asuva Varese provintsi mitmest omavalitsusüksusest koosneva linnastu asulareovete puhastus, mis ei ole põhjalik

Resolutiivosa

1. Kuna Itaalia Vabariik ei ole vastu võtnud meetmeid tagamaks, et Olona jõe valgalal asuva Varese provintsi mitmest omavalitsusüksusest koosneva linnastu asulareoveed oleksid 31. detsembriks 1998 läbinud direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta artiklis 4 ette nähtud biopuhastusest või sellega võrdväärsest puhastusest põhjalikuma puhastuse, siis on Itaalia Vabariik rikkunud sama direktiivi artikli 5 lõiget 2 ja 5 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 229, 17.9.2005.

Euroopa Kohtu (teine koda) 23. novembri 2006. aasta otsus (Bundesfinanzhofi eelotsusetaotlus) — Hauptzollamt Hamburg-Jonas versus Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

(Kohtuasi C-300/05) ⁽¹⁾

(Direktiiv 91/628/EMÜ — Loomade kaitse vedamise ajal — Jootmise and söötmise vahemik, veo kestus ja puhkeajad — Mõiste “vedu” (“Transportdauer”) — Loomade peale- ja mahalaadimise kestuse arvesse võtmine)

(2006/C 331/21)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesfinanzhof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

Kostja: Zuchtvieh-Kontor GmbH (ZVK)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Bundesfinanzhof — Nõukogu 19. novembri 1991. aasta direktiivi 91/628/EMÜ, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal ja millega muudetakse direktiive 90/425/EMÜ ja 91/496/EMÜ (EÜT L 340, lk 17; ELT eriväljaanne 03/12, lk 133), mida on muudetud nõukogu 29. juuni 1995. aasta direktiiviga 95/29/EÜ (EÜT L 148, lk 52; ELT eriväljaanne 03/17, lk 466) lisa (VII peatükk, punkt 48, lõige 4, alapunkt d) tõlgendamine — Jootmise ning söötmise vahemik, veo kestus ja puhkeajad — “Transporti” mõiste (*Transportdauer*) — Loomade laadimise aja arvestamine

Resolutiivosa

Nõukogu 19. novembri 1991. aasta direktiivi, mis käsitleb loomade kaitset vedamise ajal ja millega muudetakse direktiive 90/425/EMÜ ja 91/496/EMÜ, mida on muudetud nõukogu 29. juuni 1995. aasta direktiiviga 95/29/EÜ, lõike 48 punkti 4 alapunktis d kasutatud mõistet “vedu” tuleb tõlgendada nii, et see hõlmab ka loomade peale- ja mahalaadimist.

⁽¹⁾ ELT C 243, 1.10.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 16. novembri 2006. aasta otsus (Gerechtshof te Amsterdam (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — Compaq Computer International Corporation versus Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem

(Kohtuasi C-306/04) ⁽¹⁾

(Tolliväärtus — Operatsioonisisüsteemi tarkvara sisaldavad sülearvutid)

(2006/C 331/22)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Gerechtshof te Amsterdam

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Compaq Computer International Corporation

Kostjad: Inspecteur der Belastingdienst — Douanedistrict Arnhem

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Gerechtshof te Amsterdam — Nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307) artikli 32 lõike 1 punkti b tõlgendamine — Importimisel operatsioonisisüsteemi tarkvara sisaldavad sülearvutid

Resolutiivosa

Selliste arvutite importimisel, millesse müüja on paigaldanud tarkvara, mis sisaldab üht või mitut operatsioonisisüsteemi, mille ostja on talle tasuta üle andnud, tuleb nende arvutite tolliväärtuse määramisel nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, artikli 32 lõike 1 punkti b või c alusel lisada nende arvutite tehinguväärtusele selle tarkvara väärtus, kui viimatinimetatud väärtus ei ole arvestatud imporditud kauba eest tegelikult makstud või makstava hinna sisse.

Sama kehtib ka siis, kui siseriiklikud asutused aktsepteerivad kooskõlas ühenduse õigusega tehinguväärtusena mõne teise kui ühenduse ostja poolt sõlmitud lepingu kohast müügihinda. Sel juhul tuleb "ostja" all määruse nr 2913/92 artikli 32 lõike 1 punkti b või c tähenduses mõista ostjat, kes sõlmis selle teise müügilepingu.

(¹) ELT C 228, 11.9.2004.

Euroopa Kohtu (teine koda) 23. novembri 2006. aasta otsus (Giudice di pace di Monselice — Itaalia eelotsusetaotlus) — Lidl Italia Srl versus Comune di Arcole (VR)

(Kohtuasi C-315/05) (¹)

(Direktiiv 2000/13/EÜ — Lõpptarbijale töötlemata kujul tarnitava toidu märgistamine — Artiklitest 2, 3 ja 12 tulenevate kohustuste ulatus — Teatud alkohoolsete jookide puhul mahuprotsentides alkoholisisalduse kohustuslik esitamine — Muus liikmesriigis kui see, kus asub turustaja, toodetud alkohoolne jook — "Amaro alle erbe" — Etiketil märgitust madalam tegelik alkoholisisaldus mahuprotsentides — Lubatud hälbe ületamine — Haldustrahv — Turustaja vastutus)

(2006/C 331/23)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Giudice di pace di Monselice

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Lidl Italia Srl

Kostja: Comune di Arcole (VR)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Giudice di pace di Monselice — Euroopa parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivi 2000/13/EÜ toidu märgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 109, lk 29; ELT eriväljaanne 15/5, lk 75) tõlgendamine — Direktiivi artiklitest 2, 3 ja 12 tulenevate kohustuste ulatus — Teises liikmesriigis toodetud ja pakendatud alkohoolne jook, mille alkoholisisaldus on madalam etiketil märgitust — "Amaro alle erbe"

Resolutiivosa

Euroopa parlamendi ja nõukogu 20. märtsi 2000. aasta direktiivi 2000/13/EÜ toidu märgistamist, esitlemist ja reklaami käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikleid 2, 3 ja 12 tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus sellised liikmesriigi õigusnormid nagu põhikohtuasjas, mis annavad võimaluse pidada selles liikmesriigis asuvat ettevõtjat, kes turustab teises liikmesriigis asuva ettevõtja töötlemata kujul tarnitavat alkohoolset jooki nimetatud direktiivi artikli 1 tähenduses, vastutavaks ametivõimude poolt tuvas-tatud eelnimetatud õigusnormide rikkumise eest, mis seisneb selles, et tootja poolt asjaomase toote etiketil esitatud alkoholi mahuprotsent ei vasta toote alkoholisisaldusele, ja võimaldab ettevõtjat karistada haldustrahviga isegi ainult seetõttu, et ta on lihtsalt turustajana müüinud toodet, mida talle on tarninud tootja.

(¹) ELT C 281, 12.11.2005.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Högsta domstolen'i (Rootsi) eelotsusetaotlus) — Nokia Corp. versus Joacim Wärdell

(Kohtuasi C-316/05) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 98 lõige 1 — Toimingud, mis rikuvad või võivad rikkuda ühenduse kaubamärgiga seotud õigusi — Ühenduse kaubamärkide kohtu kohustus teha korraldus, millega keelatakse kolmandal isikul selliste toimingute jätkamine — Mõiste "eripõhjused" sellise keelu andmata jätmiseks — Ühenduse kaubamärkide kohtu kohustus võtta vajalikud meetmed tagamaks, et kõnealusest keelust peetakse kinni — Siseriiklikud õigusnormid, millega kehtestatakse ühenduse kaubamärgiga seotud õigusi rikkuvate või neid rikkuda võivate toimingute üldine keeld koos vastavate kriminaalkaristustega)

(2006/C 331/24)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Högsta domstolen

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Nokia Corp.

Kostja: Joacim Wärdell

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Högsta domstolen — Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 11, 14.1.1994, lk 1) artikli 98 lõike 1 tõlgendamine — Ühenduse kaubamärgi kohtu, kes tuvastab, et kostja on rikkunud või võib rikkuda ühenduse kaubamärgist tulenevaid õigusi, kohustus keelata kostjal toimingute jätkamine, mis rikuvad või võivad rikkuda ühenduse kaubamärgist tulenevaid õigusi, välja arvatud juhul, kui eripõhjustel seda tegema ei pea — Siseriiklikud õigusnormid, millega juba täielikult keelatakse rikkuvad toimingud ning nähakse selliste toimingute jätkamise puhul ette sanktsioonid.

Resolutiivosa

1. Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94, ühenduse kaubamärgi kohta artikli 98 lõiget 1 peab tõlgendama nii, et ainuüksi see, et ühenduse kaubamärgiga seotud õigusi rikkuvate või neid rikkuda võivate toimingute jätkamise oht ei ole ilmne või see on mingil moel piiratud ei ole eripõhjus, mille tõttu ühenduse kaubamärkide kohus võib jätta andmata korralduse, millega keelatakse kostjal neid toiminguid jätkata.
2. Määruse nr 40/94 artikli 98 lõiget 1 peab tõlgendama nii, et asjaolu, et siseriikliku õigusnormiga on sätestatud ühenduse kaubamärgiga seotud õiguste rikkumise üldine keeld ja võimalus määrata kriminaalkaristus kaubamärgiga seotud õigusi rikkuvate või neid rikkuda võivate toimingute eest, kui õiguste rikkumine toimub tahtlikult või raske hooletuse tõttu, ei ole eripõhjus, mille tõttu ühenduse kaubamärkide kohus võib jätta andmata korralduse, millega keelatakse kostjal neid toiminguid jätkata.
3. Määruse nr 40/94 artikli 98 lõiget 1 peab tõlgendama nii, et ühenduse kaubamärkide kohtutel, kes on andnud korralduse, millega keelatakse kostjal ühenduse kaubamärgiga seotud õigusi rikkuvate või neid rikkuda võivate toimingute jätkamine, on kohustus siseriiklikust õigusest lähtuvalt võtta asjakohased meetmed tagamaks, et kõnealusest keelust peetakse kinni, isegi siis, kui see siseriiklik õigusnorm sätestab kaubamärgiga seotud õiguste rikkumise üldise keelu ja võimaluse määrata kaubamärgiga seotud õigusi rikkuvate või neid rikkuda võivate toimingute eest kriminaalkaristus, kui õiguste rikkumine toimub tahtlikult või raske hooletuse tõttu.
4. Määruse nr 40/94 artikli 98 lõiget 1 peab tõlgendama nii, et ühenduse kaubamärkide kohtutel, kes on andnud korralduse, millega keelatakse kostjal ühenduse kaubamärgiga seotud õigusi rikkuvate või neid rikkuda võivate toimingute jätkamine, on kohustus võtta sellised siseriiklikust õigusest tulenevad meetmed, mis on asjakohaseid tagamaks, et kõnealusest keelust peetakse kinni, isegi siis, kui neid meetmeid siseriikliku kaubamärgiga seotud õiguste analoogse rikkumise korral nende õigusnormide alusel ei võeta.

(¹) ELT C 257, 15.10.2005.

Euroopa Kohtu (viies koda) 16. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania Kuningriik

(Kohtuasi C-357/05) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/55 — Maagaasi siseturg — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2006/C 331/25)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: B. Schima ja S. Pardo Quintillán)

Kostja: Hispaania Kuningriik (esindaja: F. Díez Morenon)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/55/EÜ maagaasi siseturu ühiseeskirjade kohta ning direktiivi 98/30/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 176, lk 57; ELT erivaljaanne 12/02, lk 230) täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Hispaania Kuningriik ei võtnud ettenähtud tähtaja jooksul vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/55 maagaasi siseturu ühiseeskirjade kohta ning direktiivi 98/30/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnorme, siis on Hispaania Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Hispaania Kuningriigilt.

(¹) ELT C 281, 12.11.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 30. novembri 2006. aasta otsus (Bundesgerichtshof'i (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — A. Brünsteiner GmbH (C-376/05), Autohaus Hilgert GmbH (C-377/05) versus Bayerische Motorenwerke AG (BMW)

(Liidetud kohtuasjad C-376/05 ja C-377/05) ⁽¹⁾

(Konkurents — Mootorsõidukite turustuskokkulepe — Grupierand — Määrus (EÜ) nr 1475/95 — Artikli 5 lõige 3 — Tarnijapoolne kokkulepe lõpetamine — Turustusvõrgu ümberkorraldamine — Määruse (EÜ) nr 1400/2002 jõustumine — Artikli 4 lõige 1 — Põhilised piirangud — Tagajärjed)

(2006/C 331/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: A. Brünsteiner GmbH, Autohaus Hilgert GmbH

Kostja: Bayerische Motorenwerke AG (BMW)

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Bundesgerichtshof — Komisjoni 28. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1475/95 asutamislepingu artikli 85 lõike 3 kohaldamise kohta mootorsõidukite turustus- ja teeninduskokkuleppe teatavate liikide suhtes (EÜT L 145, lk 25) artikli 5 lõike 3 esimese taande ning komisjoni 31. juuli 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1400/2002 asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta teatavat liiki vertikaalsete kokkulepete ja kooskõlastatud tegevuse suhtes mootorsõidukisektoris (EÜT L 203, lk 30; ELT eriväljaanne 08/02, lk 158) artikli 4 tõlgendamine — Turustuslepingu tarnija poolt ülesitlemine vajaduse tõttu korraldada kogu turustusvõrk ümber, arvestades ühenduse regulatsiooni muudatust

Resolutiivosa

1. Komisjoni 31. juuli 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1400/2002 asutamislepingu artikli 81 lõike 3 kohaldamise kohta teatavat liiki vertikaalsete kokkulepete ja kooskõlastatud tegevuse suhtes mootorsõidukisektoris jõustumine ei loonud iseenesest vajadust tarnija turustusvõrkude ümberkorraldamiseks komisjoni 28. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1475/95 asutamislepingu artikli [81] lõike 3 kohaldamise kohta mootorsõidukite turustamist ja teenindust käsitlevate teatavate kokkuleppeliikide suhtes artikli 5 lõike 3 esimese lõigu esimese taande tähenduses. Siiski võis kõnealune jõustumine iga tarnija turustusvõrgu spetsiifilisest korraldusest lähtuvalt luua vajaduse niivõrd olulisteks muudatusteks, et need

võis käsitleda nimetatud turustusvõrgu ümberkorraldamisena selle sätte tähenduses. Siseriiklike kohtute ja vahekohtute ülesanne on hinnata, kas neile lahendada antud kohtuvaidluse konkreetsete asjaolude kogumist lähtuvalt see nii ka on.

2. Määruse nr 1400/2002 artiklit 4 tuleb tõlgendada nii, et pärast selle määruse artiklis 10 sätestatud üleminekuperioodi möödumist ei olnud selles ette nähtud grupierand kohaldatav lepingute suhtes, mis vastasid määruses nr 1475/95 ette nähtud grupierandi tingimustele, kuid mille eesmärk oli vähemalt üks artiklis 4 nimetatud põhilistest piirangutest, nii et kõik sellistes lepingutes sisalduvad konkurentsi piiravad tingimused võisid EÜ artikli 81 lõike 1 alusel keelatud olla, kui tingimused EÜ artikli 81 lõike 3 alusel erandi tegemiseks ei olnud täidetud.

⁽¹⁾ ELT C 10, 14.1.2006.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-390/05) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Määrus (EÜ) nr 2037/2000 — Osoonikihti kahandavad ained)

(2006/C 331/27)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: U. Wölker ja M. Konstantinidis)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindaja: N. Dafniou)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2037/2000 osoonikihti kahandavate ainete kohta (EÜT L 244, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 190) artikli 16 lõigete 5 ja 6 ning artikli 17 lõike 1 rikkumine — Kontrollitavate ainete taaskasutamine, ringlussevõtt, taasväärtustamine ja hävitamine — Vastutava hoolduspersonali kvalifikatsiooni miinimumnõuete kehtestamata jätmine — Kvalifikatsiooni miinimumnõuete seotud programmide kohta komisjonile aruande esitamata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Kreeka Vabariik ei võtnud tarvitusele vajalikke meetmeid osoonikihti kahandavate ainete taaskasutamise, ringlussevõtu, taasväärtustamise ja hävitamise eest vastutava hoolduspersonali kvalifikatsiooni miinimumnõuete kehtestamiseks, ei esitanud komisjonile hiljemalt 31. detsembriks 2001 aruannet andmetega olemasolevate seadmete ning taaskasutatud, ringlussevõetud, taasväärtustatud või hävitatud kasutatud kontrollitavate ainete koguste kohta ega võtnud tarvitusele ettevaatusabinõusid, mis on vajalikud leketes ärahoidmiseks teostatava üle kolme kilogrammi külmutusvedelikku sisaldavate piiseseadmete kontrollimise läbiviimiseks igal aastal, siis on Kreeka Vabariik rikkunud kohustusi, mis tulenevad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2037/2000 osoonikihti kahandavate ainete kohta artikli 16 lõigetest 5 ja 6 ning artikli 17 lõikest 1.

2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(¹) ELT C 330, 24.12.2005.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus (Hoge Raad der Nederlanden'i (Madalmaad) eelotsusetaotlus) — VDP Dental Laboratory NV versus Staatssecretaris van Financiën

(Kohtuasi C-401/05) (¹)

(Kuues käibemaksudirektiiv — Maksuvabastus — Artikli 13 A osa lõike 1 punkt e — Maksuvabastuse ulatus — Hambaproteeside valmistamine ja parandamine vahendaja poolt, kellel puudub hambaarsti või hambatehniku kvalifikatsioon — Hambatehnikuga sõlmitud alltöövõtuleping)

(2006/C 331/28)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Hoge Raad der Nederlanden

Põhikohtuasja pooled

Hageja: VDP Dental Laboratory NV

Kostja: Staatssecretaris van Financiën

Kohtuasja ese

Eelotsusetaotlus — Hoge Raad der Nederlanden — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeru-

vate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artiklite 13, 17 ja 28 tõlgendamine — Mõiste "hambaarstide ja hambatehnikute tarnitavad hambaproteesid" — Maksukohustuslase poolt alltöövõtulepingu alusel proteesitootjalt hambatehnikule hambaproteeside tarnimine — Käibemaksu mahaarvamise õigus tarnete puhul teise liikmesriigi territooriumile, kus maksuvabastust ei kohaldata.

Resolutiivosa

Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas, mida on muudetud nõukogu 10. aprilli 1995. aasta direktiiviga 95/7/EÜ, artikli 13 A osa lõike 1 punkti e tuleb tõlgendada nii, et see ei ole kohaldatav hambaproteeside tarnetele, mida teostab selline põhikohtuasjas kõne all olev vahendaja, kellel puudub hambaarsti või hambatehniku kvalifikatsioon, kuid kes omandas neid proteese hamba- tehnikult.

(¹) ELT C 36, 11.2.2006.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 23. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-452/05) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 91/271/EMÜ — Reostus ja häiringud — Asulareovee puhastamine)

(2006/C 331/29)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: S. Pardo Quintillán ja F. Simonetti)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja: S. Schreiner)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta (EÜT L 135, lk 40; ELT eriväljaanne 15/02, lk 26) artikli 5 lõike 4 ebaõige kohaldamine

Resolutiivosa

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole suutnud tõendada, et kõikidesse asulareoveepuhastitese siseneva reovee lämmastikusi-saldus väheneb väljumise ajaks vähemalt 75 % võrra, on nimetatud liikmesriik rikkunud kohustusi, mis tulenevad nõukogu 21. mai 1991. aasta direktiivi 91/271/EMÜ asulareovee puhastamise kohta artikli 5 lõikest 4.

2. Mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

(¹) ELT C 48, 25.2.2006.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-13/06) (¹)

**(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kuues käibemaksudi-
rektiiv — Maksuvabastus — Artikli 13 B osa punkt a —
Kindlustustehingud — Maanteeabi teenuseid pakkuv asutus)**

(2006/C 331/30)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: D. Triantafyllou)

Kostja: Kreeka Vabariik (esindajad: P. Mylonopoulos ja K. Boskovits)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) — Kindlustustehingute maksuvabastus — Autoabiteenust pakkuv asutus, mis ei ole hõlmatud kindlustusdirektiividega, kuid mis teostab kindlustustegevust artikli 13 B osa punkti a tähenduses

Resolutiivosa

1. Kuna Kreeka Vabariik maksustas käibemaksuga rikke korral osutavaid maanteeabi teenuseid, on ta rikkunud nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 13 B osa punktist a tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Kreeka Vabariigilt.

(¹) ELT C 48, 25.2.2006.

Euroopa Kohtu (viies koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-48/06) (¹)

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/90/EÜ — Ebaseaduslikule piiriületamisele, läbisõidule ja elamisele kaasaaitamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2006/C 331/31)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: C. O'Reilly)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja: S. Schreiner)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 28. novembri 2002. aasta direktiivi 2002/90/EÜ, millega määratletakse kaasaaitamine ebaseaduslikule piiriületamisele, läbisõidule ja elamisele (EÜT L 328, lk 17; ELT eriväljaanne 19/06, lk 64), täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei võtnud ettenähtud tähtaja jooksul vastu nõukogu 28. novembri 2002. aasta direktiivi 2002/90/EÜ, millega määratletakse kaasaaitamine ebaseaduslikule piiriületamisele, läbisõidule ja elamisele, täitmiseks vajalikke õigusa ja haldusnorme, siis on ta rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. Mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

(¹) ELT C 60, 11.3.2006.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus
— Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik**

(Kohtuasi C-54/06) ⁽¹⁾

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2001/42/EÜ
— Teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)*

(2006/C 331/32)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Hottiaux ja F. Simonetti)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindaja: L. Van den Broeck)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta (EÜT L 197, lk 30; ELT eriväljaanne 15/06, lk 157) täitmiseks vajalike sätete ettenähtud tähtajaks vastu võtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Belgia Kuningriik ei ole ettenähtud tähtajaks vastu võtnud kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. juuni 2001. aasta direktiivi 2001/42/EÜ teatavate kavade ja programmide keskkonnamõju hindamise kohta täitmiseks, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 74, 25.3.2006.

**Euroopa Kohtu (viies koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus
— Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik**

(Kohtuasi C-78/06) ⁽¹⁾

*(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/49/EÜ
— Keskkonnamüra hindamine ja kontrollimine — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)*

(2006/C 331/33)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Alcover San Pedro ja F. Simonetti)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja: S. Schreiner)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/49/EÜ, mis on seotud keskkonnamüra hindamise ja kontrollimisega (EÜT L 189, lk 12, ELT eriväljaanne 15/07, lk 101), täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul võtnud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/49/EÜ, mis on seotud keskkonnamüra hindamise ja kontrollimisega, täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 74, 25.3.2006.

Euroopa Kohtu (kuues koda) 7. detsembri 2006. aasta otsus
— Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suur-
hertsogiriik

(Kohtuasi C-127/06) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/65/EÜ
— Finantsteenuste kaugturstus — Ettenähtud tähtaja
jooksul üle võtmata jätmine)

(2006/C 331/34)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: A. Aresu)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja: S. Schreiner)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2002. aasta direktiivi 2002/65/EÜ, milles käsitletakse tarbijale suunatud finantsteenuste kaugturstust ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 90/619/EMÜ ning direktiive 97/7/EÜ ja 98/27/EÜ (EÜT L 271, lk 16; ELT eriväljaanne 06/04, lk 321), täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul võtnud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2002. aasta direktiivi 2002/65/EÜ, milles käsitletakse tarbijale suunatud finantsteenuste kaugturstust ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 90/619/EMÜ ning direktiive 97/7/EÜ ja 98/27/EÜ, täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud selle direktiivi artikli 21 lõikest 1 tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 108, 6.5.2006.

Euroopa Kohtu (viies koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus
— Euroopa Ühenduste Komisjon versus Suurbritannia ja
Põhja-Iiri Ühendkuningriik

(Kohtuasi C-138/06) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/49/EÜ
— Keskkonnamüra hindamine ja kontrollimine — Ettenähtud
tähtaja jooksul ülevõtmata jätmine)

(2006/C 331/35)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Alcover San Pedro ja D. Lawunmi)

Kostja: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindaja: V. Jackson)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Ettenähtud tähtaja jooksul kõigi Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/49/EÜ, mis on seotud keskkonnamüra hindamise ja kontrollimisega, ülevõtmiseks vajalike õigusaktide vastu võtmata jätmine — Komisjoni poolt lepituskomitees esitatud deklaratsioon direktiivi kohta, mis käsitleb keskkonnamüra hindamist ja kontrollimist (EÜT L 189, lk 12; ELT eriväljaanne 15/07, lk 101).

Resolutiivosa

1. Kuna Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul võtnud vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/49/EÜ, mis on seotud keskkonnamüra hindamise ja kontrollimisega, ülevõtmiseks vajalike õigus- ja haldusnorme, siis on see liikmesriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 131, 3.6.2006.

Euroopa Kohtu (viies koda) 23. novembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Rootsi Kuningriik

(Kohtuasi C-156/06) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/87/EÜ — Finantskonglomeraati kuuluvad krediitiasutused, kindlustusseltsid ja investeerimisühingud — Täiendav järelevalve — Ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmine)

(2006/C 331/36)

Kohtumenetluse keel: rootsi

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Maidani ja K. Simonsson)

Kostja: Rootsi Kuningriik (esindaja: A. Falk)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/87/EÜ, milles käsitletakse finantskonglomeraati kuuluvate krediitiasutuste, kindlustusseltside ja investeerimisühingute täiendavat järelevalvet ning millega muudetakse nõukogu direktiive 73/239/EMÜ, 79/267/EMÜ, 92/49/EMÜ, 92/96/EMÜ, 93/6/EMÜ ja 93/22/EMÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 98/78/EÜ ja 2000/12/EÜ (EÜT L 35, lk 1; ELT eriväljaanne 06/04, lk 340), ettenähtud tähtjaks ülevõtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Rootsi Kuningriik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/87/EÜ, milles käsitletakse finantskonglomeraati kuuluvate krediitiasutuste, kindlustusseltside ja investeerimisühingute täiendavat järelevalvet ning millega muudetakse nõukogu direktiive 73/239/EMÜ, 79/267/EMÜ, 92/49/EMÜ, 92/96/EMÜ, 93/6/EMÜ ja 93/22/EMÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 98/78/EÜ ja 2000/12/EÜ, täitmiseks, siis on Rootsi Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Rootsi Kuningriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 131, 3.3.2006.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-198/06) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 1999/94/EÜ — Uued sõidua autod — Kütusesäästuga ja süsinikdioksiidi heitmetega seotud andmed)

(2006/C 331/37)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: A. Alcover San Pedro ja F. Simonetti)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja: C. Schiltz)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 1999. aasta direktiivi 1999/94/EÜ, milles käsitletakse kütusesäästuga ja süsinikdioksiidi heitmetega seotud andmete tarbijale kättesaadavust uute sõiduaudote turustamisel (EÜT L 12, lk 16; ELT eriväljaanne 15/05, lk 3), artiklis 9 ette nähtud aruande koostamata või edastamata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole edastanud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 1999. aasta direktiivi 1999/94/EÜ, milles käsitletakse kütusesäästuga ja süsinikdioksiidi heitmetega seotud andmete tarbijale kättesaadavust uute sõiduaudote turustamisel, artiklis 9 ette nähtud aruannet, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud nimetatud direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukuulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 165, 15.7.2006.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-218/06) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/87/EÜ — Finantskonglomeraati kuuluvate krediitiasutuste, kindlustusseltside ja investeerimisühingute täiendav järelevalve — Ettenähtud tähtaja jooksul ülevõtmata jätmine)

(2006/C 331/38)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: D. Maidani)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja: C. Schiltz)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/87/EÜ, milles käsitletakse finantskonglomeraati kuuluvate krediitiasutuste, kindlustusseltside ja investeerimisühingute täiendavat järelevalvet ning millega muudetakse nõukogu direktiive 73/239/EMÜ, 79/267/EMÜ, 92/49/EMÜ, 92/96/EMÜ, 93/6/EMÜ ja 93/22/EMÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 98/78/EÜ ja 2000/12/EÜ (ELT L 35, lk 1; ELT eriväljaanne 06/04, lk 340), täitmiseks vajalike normide ettenähtud tähtajaks ülevõtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/87/EÜ, milles käsitletakse finantskonglomeraati kuuluvate krediitiasutuste, kindlustusseltside ja investeerimisühingute täiendavat järelevalvet ning millega muudetakse nõukogu direktiive 73/239/EMÜ, 79/267/EMÜ, 92/49/EMÜ, 92/96/EMÜ, 93/6/EMÜ ja 93/22/EMÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 98/78/EÜ ja 2000/12/EÜ, täitmiseks, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 165, 15.7.2006.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-223/06) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2003/51/EÜ — Äriühinguõigus — Teatud tüüpi äriühingute raamatupidamise aastaaruanded — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2006/C 331/39)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: G. Braun)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik (esindaja: S. Schreiner)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/51/EÜ, millega muudetakse direktiive 78/660/EMÜ, 83/349/EMÜ, 86/349/EMÜ ja 91/674/EMÜ teatud tüüpi äriühingute, pankade ning teiste finantsasutuste ja kindlustusseltside raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aastaaruannete kohta (EÜT L 178, lk 16; ELT eriväljaanne 17/01, lk 273) täitmiseks kõikide vajalike õigusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastuvõtmata jätmine.

Resolutiivosa

1. Kuna Luksemburgi Suurhertsogiriik ei võtnud ettenähtud tähtaja jooksul kõiki vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuni 2003. aasta direktiivi 2003/51/EÜ, millega muudetakse direktiive 78/660/EMÜ, 83/349/EMÜ, 86/349/EMÜ ja 91/674/EMÜ teatud tüüpi äriühingute, pankade ning teiste finantsasutuste ja kindlustusseltside raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aastaaruannete kohta, täitmiseks, on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

⁽¹⁾ ELT C 165, 15.7.2006.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Saksamaa Liitvabariik

(Kohtuasi C-252/06) ⁽¹⁾

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2002/92/EÜ — Kindlustusvahendus — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2006/C 331/40)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: G. Braun ja N. Yerrell)

Kostja: Saksamaa Liitvabariik (esindaja: M. Lumma ja U. Forsthoff)

Kohtuasja ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/92/EÜ kindlustusvahenduse kohta (EÜT L 9, lk 3; ELT eriväljaanne 06/04, lk 330) täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine

Resolutiivosa

1. Kuna Saksamaa Liitvabariik ei ole vastu võtnud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/92/EÜ kindlustusvahenduse kohta täitmiseks vajalikke õigus- ja haldusnorme, siis on Saksamaa Liitvabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.
2. Mõista kohtukulud välja Saksamaa Liitvabariigilt.

⁽¹⁾ ELT C 178, 29.7.2006.

Euroopa Kohtu 7. novembri 2006. aasta määrus — Centro Provincial de Jóvenes Agricultores de Jaén (ASAJA), Salvador Contreras Gila, José Ramiro López, Antonio Ramiro López, Cristobal Gallego Martínez, Benito García Burgos, Antonio Parras Rosa versus Euroopa Liidu Nõukogu

(Kohtuasi C-418/05 P) ⁽¹⁾

(Apellatsioonkaebus — Määrus (EÜ) nr 864/2004 — Tühistamishagi — Oliiviõlisektori toetuskava — Füüsilised ja juriidilised isikud — Isikliku puutumuse puudumine)

(2006/C 331/41)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Apellatsioonkaebuse esitajad: Centro Provincial de Jóvenes Agricultores de Jaén (ASAJA), Salvador Contreras Gila, José Ramiro López, Antonio Ramiro López, Cristobal Gallego Martínez, Benito García Burgos, Antonio Parras (esindaja: advokaat J. Vázquez Medina)

Teine menetluspool: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Balta ja M. F. Florindo Gijón)

Vastustaja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: M. Nolin ja F. Jimeno Fernández)

Kohtuasja ese

Apellatsioonkaebus Esimese Astme Kohtu (kolmas koda) 8. septembri 2005. aasta määruse peale liidetud kohtuasjades T-295/04 — T-297/04: ASAJA jt v. nõukogu, millega tunnistati vastuvõetamatuks hagid, milles paluti osaliselt tühistada nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 864/2004, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühised eeskirjad ja teatavad talupidajatele ettenähtud toetuskavad ja kohandatakse seda Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga (ELT L 161, lk 48; ELT eriväljaanne 03/45, lk 136)

Resolutiivosa

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja apellatsioonkaebuse esitajatelt.
3. Euroopa Ühenduste Komisjon kannab oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 48, 25.2.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 14. septembri 2006. aasta määrus (Cour de cassation'i (Belgia) eelotsusetaotlus) — Belgia riik versus Ring Occasions SA (likvideerimisel), Fortis Banque SA

(Kohtuasi C-42/05) ⁽¹⁾

(2006/C 331/42)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 93, 16.4.2005.

Euroopa Kohtu presidendi 7. novembri 2006. aasta määrus (Bundesfinanzhof — Saksamaa eelotsusetaotlus) — F. Weissheimer Malzfabrik versus Hauptzollamt Hamburg-Jonas

(Kohtuasi C-151/05) ⁽¹⁾

(2006/C 331/45)

Kohtumenetluse keel: saksa

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 143, 11.6.2006.

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 22. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Madalmaade Kuningriik

(Kohtuasi C-66/05) ⁽¹⁾

(2006/C 331/43)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 93, 16.4.2005.

Euroopa Kohtu presidendi 29. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-65/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/46)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 86, 8.4.2006.

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 22. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Soome Vabariik

(Kohtuasi C-105/05) ⁽¹⁾

(2006/C 331/44)

Kohtumenetluse keel: soome

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 93, 16.4.2005.

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 24. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Kreeka Vabariik

(Kohtuasi C-68/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/47)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 74, 25.3.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 20. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-75/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/48)

Kohtumenetluse keel: portugali

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 86, 8.4.2006.

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe 23. oktoobri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hollandi Kuningriik

(Kohtuasi C-108/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/51)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Euroopa Kohtu viienda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 121, 20.5.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 13. oktoobri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Iirimaa

(Kohtuasi C-88/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/49)

Kohtumenetluse keel: inglise

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 108, 6.5.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 29. novembri 2006. aasta määrus (Commissione tributaria provinciale di Roma (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Diagram APS Applicazioni Prodotti Software versus Agenzia Entrate Ufficio Roma 6

(Kohtuasi C-118/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/52)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 121, 20.5.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 22. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Portugali Vabariik

(Kohtuasi C-90/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/50)

Kohtumenetluse keel: portugali

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 86, 8.4.2006.

Euroopa Kohtu presidendi 29. novembri 2006. aasta määrus (Commissione tributaria provinciale di Roma-Itaalia eelotsusetaotlus) — Nissan Italia Srl versus Agenzia Entrate Ufficio Roma 3

(Kohtuasi C-164/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/53)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 154, 1.7.2006.

**Euroopa Kohtu presidendi 29. novembri 2006. aasta määrus (Tributaria provinciale di Roma (Itaalia) eelotsuse-
taotlus) — Leasys SpA versus Agenzia Entrate Ufficio
Roma 7**

(Kohtuasi C-165/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/54)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi regis-
trist.

⁽¹⁾ ELT C 154, 1.7.2006.

**Euroopa Kohtu presidendi 21. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Austria
Vabariik**

(Kohtuasi C-235/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/57)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi regis-
trist.

⁽¹⁾ ELT C 165, 15.7.2006.

**Euroopa Kohtu presidendi 22. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania
Kuningriik**

(Kohtuasi C-216/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/55)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi regis-
trist.

⁽¹⁾ ELT C 165, 15.7.2006.

**Euroopa Kohtu presidendi 22. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania
Kuningriik**

(Kohtuasi C-258/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/58)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi regis-
trist.

⁽¹⁾ ELT C 178, 29.7.2006.

**Euroopa Kohtu presidendi 23. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Hispaania
Kuningriik**

(Kohtuasi C-224/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/56)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi regis-
trist.

⁽¹⁾ ELT C 165, 15.7.2006.

**Euroopa Kohtu presidendi 13. novembri 2006. aasta määrus — Euroopa Ühenduste Komisjon versus Luxem-
burgi Suurhertsogiriik**

(Kohtuasi C-318/06) ⁽¹⁾

(2006/C 331/59)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi regis-
trist.

⁽¹⁾ ELT C 212, 2.9.2006.

ESIMESE ASTME KOHUS

Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus —
Werners versus nõukogu ja komisjon

(Kohtuasi T-373/94) ⁽¹⁾

(Kahju hüvitamise hagi — Lepinguväline vastutus — Piim —
Lisamaks — Võrdluskvoot — Turustamata jätmise kohustuse
võtnud tootja — SLOM 1984 tootjad — Kohustuse lõppe-
misel tootmise taaskäivitamata jätmine)

(2006/C 331/60)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: R. W. Werners (Meppel, Madalmaad) (esindajad: advo-
kaadid H. Bronkhorst ja E. Pijnacker Hordijk, hiljem E. Pijnacker
Hordijk)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu ja komisjon (esindajad:
A. Brautigam ja A.-M. Colaert, hiljem A.-M. Colaert) ja Euroopa
Ühenduste Komisjon (esindaja: T. van Rijn, keda abistas advo-
kaat H.-J. Rabe, hiljem T. van Rijn)

Kohtuasja ese

EÜ lepingu artikli 178 (nüüd EÜ artikkel 235) ja EÜ lepingu ar-
tikli 215 teise lõigu (nüüd EÜ artikli 288 teine lõik) alusel
esitatud nõue hüvitada kahju, mis hagejale väidetavalt tekkis,
kuna nõukogu 31. märtsi 1984. aasta määruse (EMÜ) nr 857/
84, mis käsitleb üldeeskirju määruse (EMÜ) nr 804/68
artiklis 5c sätestatud maksu kohaldamiseks piima ja piimatoo-
dete sektoris (EÜT L 90, lk 13), täiendatud komisjoni 16. mai
1984. aasta määrusega (EMÜ) nr 1371/84, mis sätestab määruse
nr 804/68 artiklis 5c märgitud lisamaksu kohaldamise üksikasja-
likud eeskirjad (EÜT L 132, lk 11), alusel ei võinud ta piima
turustada.

Otsuse resolütiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja R. W. Wernersilt.

⁽¹⁾ ELT C 370, 24.12.1994.

Esimese Astme Kohtu 13. detsembri 2006. aasta otsus —
Abad Pérez jt versus nõukogu ja komisjon

(Kohtuasi T-304/01) ⁽¹⁾

(Ühine põllumajanduspoliitika — Tervisekaitsekontroll —
Veiste spongioosne entsefalopaatia — Loomade ja inimeste
tervise kaitset käsitlevad õigusnormid — Kahju hüvitamise
hagi — Lepinguväline vastutus — Põhjuslik seos — Vormi-
nõuete rikkumine — Ettevõtjate ühendus — Vastuvõeta-
matus)

(2006/C 331/61)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hagejad: Julia Abad Pérez (El Barraco, Hispaania) ja 481 hagejat,
kelle nimed on toodud käesoleva kohtuotsuse lisas; Confedera-
ción de Organizaciones de Agricultores y Ganaderos, (Madriid,
Hispaania); ja Unió de Pagesos (Barcelona, Hispaania) (esindajad:
advokaadid M. Roca Junyent, J. Roca Sagarra, M. Pons de Vall
Alomar ja E. Sagarra Trias)

Kostjad: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: J. Carbery ja
F. Florindo Gijón, hiljem M. Florindo Gijón ja M. Balta) ja
Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja
S. Pardo Quintillán, keda abistas advokaat J. Guerra Fernández)

Kohtuasja ese

EÜ artikli 235 ja EÜ artikli 288 teise lõigu alusel esitatud kahju
hüvitamise nõue, milles taotletakse hüvitist hagejatele nõukogu
ja komisjoni tegevuse ja tegevusetuse tõttu väidetavalt tekkinud
kahju eest veiste spongioosse entsefalopaatia ilmnemise järel
Hispaanias.

Otsuse resolütiivosa

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata osas, mis puudutab
Unió de Pagesost ja Confederación de Organizaciones de Agricul-
tores y Ganaderost.
2. Jätta hagi ülejäänud osas põhjendamata tõttu rahuldamata.
3. Jätta hagejate kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja
nõukogu ja komisjoni kulud.

⁽¹⁾ ELT C 56, 2.3.2002.

**Esimese Astme Kohtu 23. novembri 2006. aasta otsus —
Ter Lembeek versus komisjon**

(Kohtuasi T-217/02) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Belgia kontsernile Beaulieu antav abi — Võla-
nõudest loobumine)

(2006/C 331/62)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Ter Lembeek International NV (Wielsbeke, Belgia) (esin-
dajad: advokaadid J.-P. Vande Maele, F. Wijckmans ja
F. Tuytschaever)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Rozet ja
H. van Vliet)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 24. aprilli 2002. aasta otsuse 2002/
825/EÜ Belgia poolt kontsernile Beaulieu (Ter Lembeek Interna-
tional) antud riigiabi kohta (EÜT L 296, lk 60) artiklid 1 ja 2.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

⁽¹⁾ EÜT C 247, 12.10.2002.

**Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus —
Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran versus
nõukogu**

(Kohtuasi T-228/02) ⁽¹⁾

(Ühine välis- ja julgeolekupoliitika — Teatud isikute ja
üksuste vastu suunatud piirangud terrorismivastaseks võitlu-
seks — Rahaliste vahendite külmutamise — Tühistamishagi
— Kaitseõigus — Põhjendused — Õigus tõhusale kohtulikule
kaitsele — Kahju hüvitamise hagi)

(2006/C 331/63)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Organisation des Modjahedines du peuple d'Iran
(Auvers-sur-Oise, Prantsusmaa) (esindajad: advokaat J.-P. Spitzer,
D. Vaughan, QC, ja advokaat É. De Boissieu)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Vitsentzatos ja
M. Bishop)

Menetluse astuja kostja toetuseks: Suurbritannia ja Põhja-Iiri
Ühendkuningriik (esindajad: algul J. E. Collins, pärast
R. Caudwell ja C. Gibbs, keda abistas barrister S. Moore)

Kohtuasja ese

Ühelt poolt nõue tühistada nõukogu 2. mai 2002. aasta ühine
seisukoht 2002/340/ÜVJP, millega ajakohastatakse ühist seis-
ukohta 2001/931/ÜVJP terrorismivastaste erimeetmete rakenda-
mise kohta (EÜT L 116, lk 75), nõukogu 17. juuni 2002. aasta
ühine seisukoht 2002/462/ÜVJP, millega ajakohastatakse ühist
seisukohta 2001/931 ja tunnistatakse kehtetuks ühine seisukoht
2002/340 (EÜT L 160, lk 32), ning nõukogu 17. juuni
2002. aasta otsus 2002/460/EÜ, millega rakendatakse
määruse (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu
suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks ar-
tikli 2 lõiget 3 ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2002/334/EÜ
(EÜT L 160, lk 26), osas, milles hageja esineb nende isikute,
rühmituste ja üksuste loetelus, kelle suhtes nimetatud sätteid
kohaldatakse, ning teiselt poolt kahju hüvitamise nõue.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi osaliselt vastuvõetamatusse tõttu läbi vaatamata ja osali-
selt põhjendamatusse tõttu rahuldamata selles osas, milles see on
suunatud nõukogu 21. detsembri 2005. aasta ühise seis-
ukoha 2005/936/ÜVJP, millega ajakohastatakse ühist seis-
ukohta 2001/931/ÜVJP ja tunnistatakse kehtetuks ühine seis-
ukoht 2005/847/ÜVJP, tühistamisele.
2. Tühistada nõukogu 21. detsembri 2005. aasta otsus, millega
rakendatakse määruse (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja
üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võit-
luseks artikli 2 lõiget 3 ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2005/
848/EÜ, selles osas, milles see hagejat puudutab.
3. Jätta kahju hüvitamise nõue vastuvõetamatusse tõttu läbi vaata-
mata.
4. Mõista neli viiendikku hageja kohtukuludest välja nõukogult, kes
ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ EÜT C 247, 12.10.2002.

**Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus —
Technische Glaswerke Ilmenau versus komisjon**

(Kohtuasi T-237/02) ⁽¹⁾

(Juurdepäas dokumentidele — Määrus (EÜ) nr 1049/2001 — Riigiabi üle järelevalve teostamise menetlus — Erand, mis kaitseb uurimise eesmärki — Kaudne keeldumine — Konkreetse ja individuaalse hindamise kohustus — Menetlusse astumine — Menetlusse astuja nõuded, väited ja argumendid)

(2006/C 331/64)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Technische Glaswerke Ilmenau GmbH (Ilmenau, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Schohe ja C. Arhold, hiljem advokaadid C. Arhold ja N. Wimmer)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon. (esindajad: V. Kreuzschitz, V. Di Bucci ja P. Aalto)

Hageja kaitseks menetlusse astuja: Rootsi Kuningriik (esindajad: A. Kruse ja K. Wistrand)

Kostja kaitseks menetlusse astuja: Schott Glas (Mainz, Saksamaa) (esindaja: advokaat U. Soltész)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 27. mai 2002. aasta otsus, millega keelduti hagejale andmast juurdepääsu riigiabi uurimismenetlusega seotud dokumentidele.

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada komisjoni 28. mai 2002. aasta otsus niivõrd, kuivõrd selles keelduti andmast juurdepääsu Technische Glaswerke Ilmenau GmbH-le antud riigiabi uurimismenetlusega seotud dokumentidele.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Komisjon kannab enda kohtukulud ning kolm neljandikku Technische Glaswerke Ilmenau kohtukuludest. Viimane kannab enda kohtukuludest neljandiku.
4. Schott Glas, Rootsi Kuningriik ja Soome Vabariik kannavad enda kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 233, 28.9.2002.

**Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus —
Raiffeisen Zentralbank Österreich jt versus komisjon**

(Liidetud kohtuasjad: T-259/02–T-264/02 ja T-271/02) ⁽¹⁾

*(Konkurents — Kartellikokkulepped — Austria — Pangan-
dusturg — “Club Lombard” — Mõju liikmesriikidevahelisele
kaubandusele — Trahvide arvutamise)*

(2006/C 331/65)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hagejad: Raiffeisen Zentralbank Österreich AG (Viin, Austria) (esindaja: advokaat S. Völcker) (kohtuasi T-259/02); Bank Austria Creditanstalt AG (Viin) (esindajad: advokaadid C. Zschocke ja J. Beninca) (kohtuasi T-260/02); Anteilsverwaltung BAWAG PSK AG, varem Bank für Arbeit und Wirtschaft AG, (Viin) (esindajad: H.-J. Niemeyer ja M. von Hinden, hiljem advokaat H.-J. Niemeyer) (kohtuasi T-261/02); Raiffeisenlandesbank Niederösterreich-Wien AG (Viin) (esindaja: advokaat H. Wollmann) (kohtuasi T-262/02); BAWAG PSK Bank für Arbeit und Wirtschaft und Österreichische Postsparkasse AG, varem Österreichische Postsparkasse AG (Viin) (esindajad: H.-J. Niemeyer ja M. von Hinden, hiljem advokaat H.-J. Niemeyer) (kohtuasi T-263/02); Erste Bank der oesterreichischen Sparkassen AG (Viin) (esindajad: W. Kirchhoff, F. Montag, G. Bauer ja A. Wegner, hiljem advokaadid F. Montag ja A. Wegner) (kohtuasi T-264/02); Österreichische Volksbanken AG (Viin) ja Niederösterreichische Landesbank-Hypothekenbank AG (St. Pölten, Austria) (esindajad: advokaadid R. Roniger, A. Ablasser, R. Bierwagen ja F. Neumayr) (kohtuasi T-271/02)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: S. Rating, hiljem A. Bouquet, keda abistasid advokaadid D. Waelbroeck ja U. Zinsmeister)

Kohtuasja ese

Esiteks nõuded tühistada kas täielikult või osaliselt komisjoni 11. juuni 2002. aasta otsus 2004/138/EÜ, EÜ artikli 81 kohaldamise menetluses (juhtum COMP/36.571/D-1, Austria pangad — “Club Lombard”) (ELT 2004, L 56, lk 1) ning teise võimalusena nõue vähendada hagejatele määratud trahve.

Otsuse resolutiivosa

1. Kohtuasjas T-263/02 vähendada Österreichische Postsparkasse AG-le mõistetud trahvisummat 3 795 000 euron, lähtudes hageja õigustest, mis tulenevad komisjoni 11. juuni 2002 otsuse 2004/138/EÜ artiklist 3, mis puudutab EÜ artikli 81 rakendamist (juhtum COMP/36.571/D-1, Austria pangad — “Club Lombard”).
2. Ülejäänud osas jätta hagi rahuldamata.

3. Kohtuasjas T-259/02 jätta komisjoni vastuhagi rahuldamata.
4. Liidetud kohtuasjades T-260/02–T-262/02, T-264/02 ja T-271/02 mõista kohtukulud välja hagejatel.
5. Kohtuasjas T-259/02 mõista 90 % komisjoni kohtukuludest välja hagejalt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud. Komisjon kannab ise 10 % oma kohtukuludest.
6. Kohtuasjas T-263/02 kannavad pooled ise oma kohtukulud.

(¹) EÜT C 274, 9.11.2002.

Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus — Mast-Jägermeister versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Licorera Zacapaneca (VENADO raamiga)

(Liidetud kohtuasjad T-81/03, T-82/03 ja T-103/03) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärkide VENADO raamiga, VENADO ja VENADO ESPECIAL taotlused — Ringis asuvat eestvaates hirve pead kujutavad varasemad ühenduse kujutismärgid — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2006/C 331/67)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Esimese Astme Kohtu 5. detsembri 2006. aasta otsus — Westfalen Gassen Nederland versus komisjon

(Kohtuasi T-303/02) (¹)

(Konkurents — Kartellikokkulepped — Hollandi tööstus- ja meditsiiniliste gaaside turg — Hindade kindlaksmääramine — Tõend kartellikokkuleppes osalemise kohta — Tõend enda mitteseotusest teatamise kohta — Mittediskrimineerimise ja proportsionaalsuse põhimõtted — Trahvide arvutamine)

(2006/C 331/66)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Westfalen Gassen Nederland BV (Deventer, Madalmaad) (esindajad: advokaadid M. Essers ja M. Custers)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: A. Bouquet)

Kohtuasja ese

Esimese võimalusena, nõue osaliselt tühistada komisjoni 24. juuli 2002. aasta otsus 2003/207/EÜ, mis on tehtud EÜ asutamislepingu artikli 81 kohaldamise menetluses (juhtum COMP/E-3/36.700 — Tööstus- ja meditsiinilised gaasid) (EÜT L 84, lk 1) ja, teise võimalusena, nõue vähendada hagejale määratud trahvi.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kolm neljandikku komisjoni kantud kohtukuludest välja Westfalen Gassen Nederland BV-lt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud. Komisjon kannab ise ühe neljandiku oma kohtukuludest.

(¹) EÜT C 305, 7.12.2002.

Pooled

Hageja: Mast-Jägermeister AG (Wolfenbüttel, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. Drzymalla)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. García Murillo)

Teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas, menetluse astuja Esimese Astme Kohtus: Licorera Zacapaneca SA (Santa Cruz, Guatemala) (esindajad: advokaadid L. Corno Caparrós ja B. Uriarte Valiente)

Kohtuasja ese

Kolm hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 19. detsembri 2002. aasta (asjad R 412/2002-1 ja R 382/2002-1) ja 14. jaanuari 2003. aasta (asi R 407/2002-1) otsuste peale, mis käsitlevad Licorera Zacapaneca SA ja Mast-Jägermeister AG vahelisi vastulausemenetlusi.

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 19. detsembri 2002. aasta otsused (asi R 412/2002-1 ja asi R 382/2002-1) ja 14. jaanuari 2003. aasta otsus (asi R 407/2002-1).
2. Mõista hageja kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused).
3. Jätta menetluse astuja kohtukulud tema enda kanda.

(¹) ELT C 112, 10.5.2003.

Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus — Asociación de Estaciones de Servicio de Madrid ja Federación Catalana de Estaciones de Servicio versus komisjon

(Kohtuasi T-95/03) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Õigusnormid, millega naftatoodete jaemüügisektoris nähakse ette kiireloomulised meetmed konkurentsi tõhusdamiseks — Otsus jätta vastuväited esitamata — Vastuvõetavus — Juriidilised isikud — Neid isiklikult puudutav akt — Ilmne kaalutusviga — Põhjendamiskohustus — Kohustus algatada ametlik uurimismenetlus — Mõistlik tähtaeg)

(2006/C 331/68)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hagejad: Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid (Madrid, Hispaania) ja Federación Catalana de Estaciones de Servicio (Barcelona, Hispaania) (esindajad: J.M. Jiménez Laiglesia, M. Delgado Echevarría ja R. Ortega Bueno)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: J. Buendía Sierra, keda abistasid advokaadid J. Rivas Andrés ja J. Guttierrez Gisbert)

Kohtuasja ese

Taotlus tühistada komisjoni 13. novembri 2002. aasta otsus C (2002) 4355 lõplik, mis käsitleb Hispaania õigusnorme kaubahallide poolt tanklate avamise kohta.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta hagejate kanda kolmveerand nende kohtukuludest ja mõista neilt välja kolmveerand komisjoni kohtukuludest ja kõik Asociación Nacional de Grandes Empresas de Distribucióni kohtukulud.
3. Jätta komisjoni kanda veerand tema kohtukuludest ja mõista temalt välja veerand hagejate kohtukuludest.
4. Hispaania Kuningriik kannab oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 112, 10.5.2003.

Esimese Astme Kohtu 13. detsembri 2006. aasta otsus — E. R. jt versus nõukogu ja komisjon

(Kohtuasi T-138/03) ⁽¹⁾

(Ühine põllumajanduspoliitika — Tervisekaitsekontroll — Veiste spongioosne entsefalopaatia (nn hullu lehma tõbi) — Creutzfeldt-Jakobi tõve uus vorm — Kahju hüvitamise hagi — Lepinguväline vastutus — Ühenduse vastutus oma orgaanite ebaseadusliku tegevuse puudumise korral — Kahju — Põhjuslik seos — Vormivead — Samaaegsed siseriiklikud menetlused — Aegumine — Vastuvõetamatus)

(2006/C 331/69)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: É.R., O.O., J.R., A.R., B.P.R. (Vaulx-en-Velin, Prantsusmaa); T.D., J.D., D.D., V.D. (Palaiseau, Prantsusmaa); D.E., É.E. (Ozoir-la-Ferrière, Prantsusmaa); C.R. (Vichy, Prantsusmaa); H.R., M.S.R., I.R., B.R., M.R. (Pau, Prantsusmaa) ja C.S. (Pariis, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat F. Honnorat)

Kostjad: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: alguses M. Balta ja F. Ruggeri Laderchi, hiljem M. Balta ja F. Florindo Gijón) ja Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: alguses D. Booss ja G. Berscheid, hiljem G. Berscheid ja T. van Rijn)

Kohtuasja ese

EÜ artikli 235 ja EÜ artikli 228 teise lõigu alusel esitatud nõuded kahju hüvitamiseks, mis on hagejatele väidetavalt tekkinud nende pereliikmete nakatumise ja hilisema surma tõttu, kellel esines Creutzfeldt-Jakobi tõve uus vorm, mis on seotud veiste spongioosse entsefalopaatia ilmumise ja levikuga Euroopas, mille eest vastutavad nõukogu ja komisjon.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi É.R., O.O., J.R., A.R., B.P.R. osas vastuvõetamatusse tõttu läbi vaatamata.
2. Jätta hagi muus osas põhjendamatusse tõttu rahuldamata.
3. Mõista kolm neljandikku kohtukuludest välja hagejailt. Mõista neljandik kohtukuludest välja nõukogult ja komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 158, 5.7.2003. Kohtuasja varasem nimetus oli U jt v. nõukogu ja komisjon.

**Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus —
Asociación de Estaciones de Servicio de Madrid ja Federa-
ción Catalana de Estaciones de Servicio versus komisjon**

(Kohtuasi T-146/03) ⁽¹⁾

(Riigiabi — Hispaania õigusnormid, millega kehtestatakse kütusehinna tõusu järgselt meetmed põllumajandussektori toetuseks — EÜ artikli 88 lõikes 2 ette nähtud ametlik uurimisenetlus — Otsus, millega tuvastatakse, et teatavad meetmed ei kujuta endast abi — Tühistamishagi — Vastuvõetavus — Õigus olla kohtumenetluses pool — Põhjendamiskohustus)

(2006/C 331/70)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hagejad: Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid (Madrid, Hispaania) ja Federación Catalana de Estaciones de Servicio (Barcelona, Hispaania) (esindajad: advokaadid R. Ortega Bueno ja M. Delgado Echevarría)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. L. Buendía Sierra, hiljem J. R. Vidal Puig)

Kostja toetuseks menetlusesse astuja: Hispaania Kuningriik (esindajad: *abogado del Estado* E. Braquehais Conesa ja M. Muñoz Pérez)

Kohtuasja ese

Nõue osaliselt tühistada komisjoni 11. detsembri 2002. aasta otsus 2003/293/EÜ Hispaania poolt kütusehinna tõusu järgselt põllumajandussektori toetuseks rakendatud meetmete kohta (ELT 2003, L 111, lk 24).

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada komisjoni 11. detsembri 2002. aasta otsuse 2003/293/EÜ Hispaania poolt kütusehinna tõusu järgselt põllumajandussektori toetuseks rakendatud meetmete kohta artikkel 1 osas, milles tuvastatakse, et Real Decreto-Ley'ga 10/2000 medidas urgentes de apoyo a los sectores agrario, pesquero y del transporte (dekreetseadus põllumajandus-, kalandus- ja transpordisektori kiireloomuliste toetusmeetmete kohta) ette nähtud toetusmeetmed põllumajandusühistustele ei kujuta endast abi EÜ artikli 87 lõike 1 tähenduses.
2. Mõista hagejate kohtukulud välja komisjonilt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
- 3) Hispaania Kuningriik kannab oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 171, 19.7.2003.

**Esimese Astme Kohtu 13. detsembri 2006. aasta otsus —
FNCBV jt versus komisjon**

(Liidetud kohtuasjad T-217/03 ja T-245/03) ⁽¹⁾

(Konkurents — EÜ artikli 81 lõige 1 — Veiseliha — Impordi peatamine — Ühingu hinnaskaala kindlaksmääramine — Määrus nr 26 — Ettevõtjate ühendused — Konkurentsipiirang — Ühingu tegevus — Mõju liikmesriikidevahelisele kaubandusele — Põhjendamiskohustus — Suunised trahvide arvutamise meetodi kohta — Proportsionaalsuse põhimõte — Rikkuse raskus ja kestus — Raskendavad ja kergendavad asjaolud — Karistuste kumuleerimata jätmine — Kaitseõigus)

(2006/C 331/71)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagead: kohtuasjas T-217/03 Federation nationale de la coopération bétail et viande (FNCBV) (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid R. Collin, M. Ponsard ja N. Decker), ning kohtuasjas T-245/03 Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA) (Pariis), Fédération nationale bovine (FNB) (Pariis), Fédération nationale des producteurs de lait (FNPL) (Pariis) ja Jeunes agriculteurs (JA) (Pariis) (esindajad: advokaadid B. Neouze ja V. Ledoux)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Oliver, A. Bouquet ja O. Beynet)

Hagejate nõuete toetuseks menetlusesse astuja: Prantsuse Vabariik (esindajad: G. De Bergues, F. Million ja R. Abraham, hiljem G. De Bergues, E. Belliard ja S. Ramet)

Kohtuasja ese

Esimese võimalusena nõuded tühistada komisjoni 2. aprilli 2003. aasta otsus 2003/600/CE [EÜ] artikli 81 kohaldamise menetluses (Asi COMP/C.38.279/F3 — Prantsuse veiseliha) (ELT L 209, lk 12) ja teise võimalusena nõue tühistada nimetatud otsusega määratud trahvid või vähendada neid.

Otsuse resolutiivosa

1. Määrata kohtuasja T-217/03 hageja Fédération nationale de la coopération bétail et viande'le trahvisummaks 360 000 eurot.
2. Määrata kohtuasja T-245/03 hageja Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles'i trahvisummaks 9 000 000 eurot, hageja Fédération nationale bovine'i trahvisummaks 1 080 000 eurot, hageja Fédération nationale des producteurs de lait' trahvisummaks 1 080 000 eurot ja hageja Jeunes agriculteurs'i trahvisummaks 450 000 eurot.

3. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.

4. Jätta hagejate kanda nende kulud põhikohtumenetluses ja mõista nendelt välja kolm neljandikku komisjoni kohtukuludest nimetatud menetluses.
5. Jätta komisjoni kanda üks neljandik tema kohtukuludest põhikohtumenetluses ja mõista talt välja kõik kohtukulud ajutiste meetmete kohaldamise menetluses.
6. Jätta Prantsuse Vabariigi kulud tema enese kanda.

(¹) ELT C 200, 23.8.2003.

Esimese Astme Kohtu 5. detsembri 2006. aasta otsus — Angelidis versus parlament

(Kohtuasi T-416/03) (¹)

(Ametnikud — Hindamisaruanne — Tühistamishagi — Eelmise otsese ülemusega konsulteerimata jätmine — Põhjudamine — Kahju hüvitamise hagi — Hilinenud koostamine — Mittevõõrline kahju — Vastuvõetavus)

(2006/C 331/72)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Angel Angelidis (Luxembourg, Luksemburg) (esindaja: advokaat É. Boigelot)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: J. de Wachter ja M. Mustapha Pacha)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada hageja (Euroopa Parlamendi ametnik palgaastmel A3) hindamisaruanne, mis käsitleb ajavahemikku 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2001, ning teiseks nõue hüvitada kahju, mis väidetavalt tekkis nii vaidlusaluse hindamisaruandega kaasnenud väidetavate rikkumiste kui ka hindamisaruande väidetavalt hilinenud koostamise tõttu.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud kummagi poole enda kanda.

(¹) ELT C 59, 6.3.2004.

Esimese Astme Kohtu 28. novembri 2006. aasta otsus — Milbert jt versus komisjon

(Kohtuasi T-47/04) (¹)

(Ametnikud — Karjääriarengu aruanne — Töötajate hindamine 2001/2002)

(2006/C 331/73)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Alex Milbert (Hesperange, Luxembourg), Saturnino Durán Vidal (Brüssel, Belgia), Roland Hanff (Dudelange, Luxembourg), Maria Anita Nuotio (Brüssel), Paraskevi Papageorgiou (Brüssel), Andrea Ranschaert (Drongen, Belgia), Reinhard Rieder (Brüssel) ja Ioannis Terezakis (Brüssel) (esindajad: advokaadid G. Bounéou ja F. Frabetti, hiljem advokaat F. Frabetti)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja H. Krämer)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada esimese võimalusena töötajate hindamine 2001/2002 hagejaid puudutavas osas ning teise võimalusena tühistada selle raames hagejate karjääriarengu aruanded.

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada otsused, millega võetakse vastu I. Terezakise ja P. Papageorgiou karjääriarengu aruanded ajavahemiku 1. juulist 2001 kuni 31. detsembrini 2002 kohta.
2. Ülejäänud osas jätta hagi rahuldamata.
3. Mõista I. Terezakise ja P. Papageorgiou kohtukulud välja komisjonilt ning jätta komisjoni kohtukulud tema enda kanda.
4. Jätta A. Milberti, S. Durán Vidali, R. Hanffi, R. Riederi, M. A. Nuotio ja A. Ranschaerti kohtukulud nende enda kanda.

(¹) ELT C 94, 17.4.2004.

**Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus —
SELEX Sistemi Integrati versus komisjon**

(Kohtuasi T-155/04) ⁽¹⁾

**(Konkurents — Turgu valitseva seisundi kuritarvitamine —
Ettevõtja mõiste — Kaebus — Rahuldamata jätmine)**

(2006/C 331/74)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja(d): SELEX Sistemi Integrati SpA, varem Alenia Marconi Systems SpA, asukoht: Rooma (Itaalia) (esindaja: advokaat F. Sciaudone)

Kostja(d): Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: esialgu P. Oliver ja L. Visaggio, hiljem A. Bouquet, L. Visaggio ja F. Amato)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada või muuta komisjoni 12. veebruari 2004. aasta otsus, millega jäeti rahuldamata hageja kaebus EÜ asutamislepingu konkurentsialaste sätete väidetava rikkumise kohta Eurocontrol poolt.

Otsuse resolütiivosa

- 1) Jätta hagi rahuldamata.
- 2) Mõista komisjoni kohtukulud välja SELEX Sistemi Integrati SpA-lt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
- 3) Euroopa Lennuliikluse Ohutuse Organisatsioon kannab ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 179, 10.7.2004.

**Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus —
Branco versus komisjon**

(Kohtuasi T-162/04) ⁽¹⁾

**(Euroopa Sotsiaalfond (ESF) — Rahalise abi vähendamine —
Alltöövõtt — Mõistlik tähtaeg)**

(2006/C 331/75)

Kohtumenetluse keel: portugali

Pooled

Hageja: Eugénio Branco L^{da} (Lissabon, Portugal) (esindaja: advokaat B. Belchior)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: P. Guerra e Andrade ja A. Weimar)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 8. augusti 2003. aasta otsus, millega vähendati Euroopa Sotsiaalfondist (ESF) antavat finantsabi ning seega lükati tagasi ESF-st lõppmakse väljamaksmise taotlus, mis oli algselt heaks kiidetud tegevusprogrammi 87 03 01 P1 jaoks.

Otsuse resolütiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

⁽¹⁾ ELT C 217, 28.8.2004.

**Esimese Astme Kohtu 22. novembri 2006. aasta otsus —
Itaalia versus komisjon**

(Kohtuasi T-282/04) ⁽¹⁾

(EPATF — Kulud, mida ühendus ei rahasta — Finantskorrektsioonid — Maaelu arengukava — Enim puudustkannatavate isikute abistamine)

(2006/C 331/76)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Itaalia Vabariik (avvocato dello Stato: G. De Bellis)

Kostja: Euroopa Ühenduse Komisjon (esindajad: C. Cattabriga ja L. Visaggio)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada osaliselt komisjoni 29. aprilli 2004. aasta otsus 2004/457/EC, mis jätab ühenduse finantseeringuta teatud EPATF tagatisrahastu raames liikmesriikide poolt tehtud kulutused (EÜT L 202, lk 35), niivõrd, kui võrd jäeti välja Itaalia Vabariigi tehtud teatud kulutused.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista kohtukulud välja Itaalia Vabariigilt.

(¹) ELT C 251, 9.10.2004.

Esimese Astme Kohtu 15. detsembri 2006. aasta otsus — Ferrero Deutschland versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Cornu (FERRO)

(Kohtuasi T-310/04) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi FERRO registreerimise taotlus — Varasem siseriiklik sõnamärk FERRERO — Suhteline keeldumispõhjus — Segiajamise tõenäosus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b — Kaupade sarnasus)

(2006/C 331/77)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Ferrero Deutschland GmbH (Stadtallendorf, Saksamaa), kes on Ferrero OHG mbH õigusjärglane (esindaja: advokaat M. Schaeffer)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Rassat)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: Cornu SA Fontain (Fontain, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat D. Waelbroeck)

Kohtuasja ese

Hagi, mis on esitatud Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellatsioonikoja 17. märtsi 2004. aasta otsuse peale (asi R 540/

2002-4), mis puudutab Ferrero OHG ning Cornu SA Fontain vahelist vastulausemenetlust.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta hageja kohtukulud tema enda kanda ning mõista kõik kulud seoses tema menetlusse astumisega Ferrero OHG mbH asemele ning pool menetlusse astuja kohtukuludest välja hagejalt.
3. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud tema enda kanda ning mõista pool menetlusse astuja kohtukuludest välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

(¹) ELT C 262, 23.10.2004.

Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus — Saksamaa versus komisjon

(Liidetud kohtuasjad: T-314/04 ja T-414/04) (¹)

(Euroopa Regionaalarengu fond — Rahalise abi vähendamine — Tühistamishagi — Toiming, mille peale saab esitada hagi — Ettevalmistav toiming — Vastuvõetamatus)

(2006/C 331/78)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Saksamaa Liitvabariik (esindajad: C.-D. Quassowski, keda abistas *avocat* C. von Donat)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Wilms ja L. Flynn)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada Euroopa Komisjoni regionaalpoliitika peadirektoraadi otsused, mis sisalduvad kahes hagejale adresseeritud kirjas 17. maist ja 9. augustist 2004, mis puudutavad vastavalt: teise meetme programmile Nordrhein-Westfalen ajavahemikuks 1997-1999 ning tegevuskavale Resider II Nordrhein-Westfalen ajavahemikuks 1994-1999 Euroopa Regionaalarengu fondist eraldatud rahalise abi vähendamist, ning sellega keeldumist maksta hagejale välja vastavalt summad 5 488 569,24 eurot ja 2 268 988,33 eurot.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagid vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista hageja pooled kohtukulud välja komisjonilt, kes ühtlasi kannab oma kohtukulud. Hageja kannab ise oma pooled kohtukulud.

(¹) ELT C 262, 23.10.2004.

Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2006. aasta otsus — J versus komisjon

(Kohtuasi T-379/04) (¹)

(Töötasu — Kodumaalt lahkumise toetus ja sisseseadmistoetus — Personalieeskirjade VII lisa artikli 4 lõike 1 punktis a ja artikli 5 lõikes 1 sätestatud tingimused — “Teisele riigile tehtud töö” mõiste — Alusetult saadu tagastamine)

(2006/C 331/79)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: J (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat C. Forte)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja M. Velardo)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 10. juuni 2004. aasta otsus, millega jäeti sõnaselgelt rahuldamata hageja kaebused, ja komisjoni 31. oktoobri 2003. aasta otsus, millega keelduti talle maksmast kodumaalt lahkumise toetust ja sisseseadmistoetust, mis on ette nähtud vastavalt Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade VII lisa artiklites 4 ja 5, ning nõue tühistada komisjoni 10. detsembri 2003. aasta otsus, millega nõuti temalt nendel alustel saadud summade tagastamist.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta lagi rahuldamata.

2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 284, 20.11.2004.

Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2006. aasta otsus — Heuschen & Schrouff Oriëntal Foods versus komisjon

(Kohtuasi T-382/04) (¹)

(Tolliliit — Vietnamist pärinev riisipaber — Tollimaksu vähendamine — Õigluse klausel — Määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikkel 239 — Tulli viga — Ilmse hooletuse mõiste — Võrdse kohtlemise põhimõte — Proportsionaalsuse põhimõte)

(2006/C 331/80)

Kohtumenetluse keel: hollandi

Pooled

Hageja: Heuschen & Schrouff Oriëntal Foods Trading BV (Landgraaf, Madalmaad) (esindaja: advokaat H. de Bie)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: X. Lewis, keda abistas advokaat H. de Tuytschaever)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 17. juuni 2004. aasta otsus REM 19/2002, milles leiti, et tollimaksu vähendamine ei ole konkreetsel juhul õigustatud.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta lagi rahuldamata.
2. Jätta hageja kohtukulud tema enese kanda ja mõista temalt välja ka komisjoni kohtukulud.

(¹) ELT C 6, 8.1.2005.

**Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta otsus —
Gagliardi versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Norma
Lebensmittelfilialbetrieb (MANÜ MANU MANU)**

(Kohtuasi T-392/04) ⁽¹⁾

*(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse
kujutismärgi MANÜ MANU MANU registreerimise taotlus
— Varasem siseriiklik sõnamärk MANOU — Registreerimi-
sest keeldumine — Apellatsioonikoja otsuse ulatus ja paran-
damine — Registreerimistaotluse piiramine — Vastulause
osaline tagasilükkamine — Vastulausemenetluse algatamise
huvi — Varasema kaubamärgi kasutamise tõendamine —
Kasutamise tõendamise ulatus — Segiajamise tõenäosus —
Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)*

(2006/C 331/81)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Salvatore Gagliardi (Monsummano Terme, Itaalia) (esin-
dajad: advokaadid A. Schmitt, P. Biavati, S. Corona)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisai-
nilahendused) (esindaja: M. Buffolo)

*Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese
Astme Kohtus:* Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG
(Nürnberg, Saksamaa) (esindaja: advokaat S. Rojahn)

Kohtuasja ese

Hagi, mis esitati Siseturu Ühtlustamise Ameti neljanda apellat-
sioonikoja 15. juuni 2004. aasta otsuse peale (asi R 154/2002-
4), mis puudutab Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co.
KG ning Salvatore Gagliardi vahelist vastulausemenetlust.

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 15. juuni 2004. aasta otsus (asi R 154/2002-4) osas, mis puudutab kaubamärgi MANÜ MANU MANU registreerimise taotluse tagasilükkamist esiteks kaupadele "jalatsid" ja "peakatted" klassis 25 ning teiseks kaupadele klassides 18 ja 24.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Jätta Siseturu Ühtlustamise Ameti kohtukulud tema enda kanda ning mõista kolmandik hageja kohtukuludest välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.
4. Jätta hageja Salvatore Gagliardi kohtukuludest kaks kolmandikku tema enda kanda.

5. Jätta menetlusse astuja Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG kohtukulud tema enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 284, 20.11.2004.

**Esimese Astme Kohtu 23. novembri 2006. aasta otsus —
Lavagnoli versus komisjon**

(Kohtuasi T-422/04) ⁽¹⁾

*(Ametnikud — Edutamine — 2003. aasta ametialane eduta-
mine — Edutamisest keeldumine — Edutamispunktide
andmine)*

(2006/C 331/82)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Luciano Lavagnoli (Berchem, Luksemburg) (esindajad:
esialgu advokaadid G. Bounéou ja F. Frabetti, seejärel F. Frabetti)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja
H. Krämer)

Kohtuasja ese

Esiteks, nõue tühistada 2003. aasta ametialase edutamise raames
edutatud ametnike nimekiri, kuna see ei sisalda hageja nime,
ning seda otsust ettevalmistavad dokumendid ja teiseks, nõue
tühistada 2003. aasta edutamispunktide andmine osas, mis
puudutab hagejat.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 45, 19.2.2005.

Esimese Astme Kohtu 5. detsembri 2006. aasta otsus — Angelidis versus parlament

(Kohtuasi T-424/04) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Hindamisaruanne — Tühistamishagi — Eelmise otsese ülemusega konsulteerimata jätmine — Põhjendamine — Kahju hüvitamise hagi — Hilinenud koostamine — Mittevõõrline kahju — Vastuvõetavus)

(2006/C 331/83)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Angel Angelidis (Luxembourg, Luksemburg) (esindaja: advokaat É. Boigelot)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: M. Mustapha Pacha ja J. de Wachter)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada hageja (Euroopa Parlamendi ametnik palgaastmel A3) hindamisaruanne, mis käsitleb ajavahemikku 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2002, ning teiseks nõue hüvitada kahju, mis väidetavalt tekkis nii vaidlusaluse hindamisaruandega kaasnenud väidetavate rikkumiste kui ka hindamisaruande väidetavalt hilinenud koostamise tõttu.

Otsuse resolütiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud kummagi poole enda kanda.

⁽¹⁾ ELT C 314, 18.12.2004.

Esimese Astme Kohtu 12. detsembri 2006. aasta otsus — komisjon versus Parthenon

(Kohtuasi T-7/05) ⁽¹⁾

(Vahekohtuklausel — Teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja uute tehnoloogiate tutvustamise 4. raamprogramm — Ettemakstud summade tagastamine)

(2006/C 331/84)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Pooled

Hageja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Triantafyllou, keda abistas advokaat N. Korogiannakis)

Kostja: Parthenon AE Oikodomikon — Technikon — Touristikon — Viomichanikon — Emporikon kai Exagogikon Ergasion (Aigion, Kreeka), (esindaja: advokaat A. Masoulas)

Kohtuasja ese

EÜ artiklile 238 tuginev nõue tagastada summad, mis maksti ette vastavalt lepingule FAIR-CT98-9544, millest komisjon taganes, kuna kostja ei täitnud oma lepingulisi kohustusi.

Otsuse resolütiivosa

1. Mõista kostjalt Parthenon AE Oikodomikon — Technikon — Touristikon — Viomichanikon — Emporikon kai Exagogikon Ergasion komisjoni kasuks välja 154 383,53 eurot, millele lisandub Euroopa Keskpanga poolt peamistel refinantseerimistoi- mingutel rakendatava intressimäära alusel arvutatud intress, millele on juurde arvestatud poolteist protsendipunkti ajavahemiku eest 31. juuli kuni 31. detsember 2002 ning kaks protsendipunkti ajavahemiku eest 1. jaanuar 2002 kuni võlasumma täieliku tasumiseni.
2. Ülejäänud osas jätta hagi rahuldamata.
3. Mõista üks kolmandik kostja kohtukuludest välja komisjonilt, kes ühtlasi kannab ühe kolmandiku oma kohtukuludest, ning mõista kaks kolmandikku komisjoni kohtukuludest välja kostjalt, kes ühtlasi kannab kaks kolmandikku oma kohtukuludest.

⁽¹⁾ ELT C 57, 5.3.2005.

Esimese Astme Kohtu 29. novembri 2006. aasta otsus — Agne-Dapper jt versus komisjon jt

(Liidetud kohtuasjad T-35/05, T-61/05, T-107/05, T-108/05 ja T-139/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Pensionid — Elukohariigi keskmise elukalliduse alusel arvutatava paranduskoefitsiendi kohaldamine — Üleminekukord, mis on kehtestatud määrusega, millega muudetakse ametnike personalieeskirju alates 1. maist 2004 — Isiku õigusi kahjustav akt — Vastuvõetamatuse vastuväide)

(2006/C 331/85)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Kohtuasjas T-35/05,

Hagejad: Elisabeth Agne-Dapper (Schoorl, Madalmaad) ja teised Euroopa Ühenduste Komisjoni endised ametnikud, kelle nimed on märgitud kohtuotsuse lisas (esindajad: algul G. Vandersanden, L. Levi ja A. Finchelstein, hiljem G. Vandersanden ja L. Levi)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: V. Joris ja H. Tserepa-Lacombe)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Arpio Santacruz ja I. Sulce)

Kohtuasjas T-61/05,

Hagejad: Cornelius Rozemeijer (Alkmaar, Madalmaad), Gaston Vaesken (Saint-Mandrier, Prantsusmaa) ja Pierrette Vaesken (Sanary-sur-Mer, Prantsusmaa) (esindajad: algul G. Vandersanden, L. Levi ja A. Finchelstein, hiljem advokaadid G. Vandersanden, L. Levi ja C. Ronzi)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Arpio Santacruz ja I. Sulce)

Kohtuasjas T-107/05,

Hageja: François Muller (Strasbourg, Prantsusmaa) (esindajad: algul G. Vandersanden, L. Levi ja A. Finchelstein, hiljem advokaadid G. Vandersanden ja L. Levi)

Kostja: Euroopa Ühenduste Kontrollikoda (esindajad: T. Kennedy, J.-M. Stenier ja M. Bavendamm)

Kohtuasjas T-108/05,

Hageja: Suzy Frederic-Leemans (Lahas, Prantsusmaa) (esindajad: algul G. Vandersanden, L. Levi ja A. Finchelstein, hiljem G. Vandersanden ja L. Levi)

Kostja: Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee (EMSK) (esindajad: M. Bermejo Garde ja E. Fierro)

Kostja toetuseks meentlusse astuja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Arpio Santacruz ja I. Sulce)

Kohtuasjas T-139/05,

Hagejad: Charlotte Becker (Menton, Prantsusmaa), Seamus Killeen (Dublin, Iirimaa), Robert Payne (Dublin, Iirimaa), Paul Van Rajj (Overeen, Madalmaad), Wilhelmus Van Miltenburg (Huizen, Madalmaad) ja Deirdre Gallagher (Dublin, Iirimaa) (esindajad: algul G. Vandersanden, L. Levi ja A. Finchelstein, hiljem advokaadid G. Vandersanden ja L. Levi)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: M. Mustapha-Pascha, L. Knudsen ja K. Zejdova)

Kostja toetuseks menetlusse astuja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Arpio Santacruz ja I. Sulce)

Kohtuasja ese

Sisuliselt hagejate 2004. aasta mai pensionilehtede — ja ühel juhul reservi arvatud hageja palgalehe — tühistamine osas, milles neile lehtedele kohaldatakse esmakordselt paranduskoefitsienti, mis on arvatud ebaseaduslikult hagejate vastavate elukohariikide elukalliduse alusel ja mitte enam nende riikide pealinade elukalliduse alusel.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagid vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 143, 11.6.2005.

Esimese Astme Kohtu 30. novembri 2006. aasta otsus — Camper versus Siseturu Ühtlustamise Amet — JC (BROTHERS by CAMPER)

(Kohtuasi T-43/05) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse kujutismärgi BROTHERS by CAMPER registreerimise taotlus — Varasemad siseriiklikud kujutismärgid BROTHERS — Vastuvõetamatus — Suhteline keeldumispõhjus — Määruse (EÜ) nr 40/94 artikli 8 lõike 1 punkt b)

(2006/C 331/86)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Camper, SL (Inca, Hispaania) (esindaja: advokaat I. Temiño Cenicerros)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: J. Novais Gonçalves)

Teine menetluspool apellatsioonikojas, menetlusse astuja Esimese Astme Kohtus: JC AB (Mölnlycke, Rootsi) (esindaja: advokaat P. Hedberg)

Kohtuasja ese

Kaebus Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 29. novembri 2004. aasta otsuse peale (asi R 170/2004-1) JC AB ja Camper SL-i vahelises vastulausemenetluses.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) kohtukulud välja hagejalt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.
3. Menetlusse astuja kannab ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 106, 30.4.2005.

**Esimese Astme Kohtu 29. novembri 2006. aasta otsus —
Campoli versus komisjon**

(Kohtuasi T-135/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Pensionid — Elukohariigi keskmise elukalliduse alusel arvatav paranduskoefitsient — Uue ametnike personalieeskirjaga alates 1. maist 2004 kehtestatud üleminekukord — Isiku õigusi kahjustav akt — Vastuvõetamatuse vastuväide — Õiguspärane ootus — Õiguskindlus — Võrdne kohtlemine)

(2006/C 331/87)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Franco Campoli (London, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja A. Jaume)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: V. Joris ja H. Tserepa-Lacombe)

Kostja kaitseks menetluse astuja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Arpio Santacruz ja I. Sulce)

Kohtuasja ese

Sisuliselt hageja 2004. aasta mai — juuli pensionilehtede tühistamine osas, milles nendele lehtedele kohaldatakse esmakordselt paranduskoefitsienti, mis on arvatud ebaseaduslikult hageja elukohariigi keskmise elukalliduse alusel ja mitte enam selle riigi pealinna elukalliduse alusel.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 132, 28.5.2005.

**Esimese Astme Kohtu 13. detsembri 2006. aasta otsus —
Martine Heus versus komisjon**

(Kohtuasi T-173/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Õigus osaleda sisekonkursil — Konkursiteadaanne — Teenistusstaazi puudutav tingimus — Tühistamishagi — Mittediskrimineerimise põhimõte)

(2006/C 331/88)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Martine Heus (Anderlecht, Belgia) (esindaja: advokaat L. Vogel)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Lozano Palacios ja K. Herrmann)

Kohtuasja ese

Esimese võimalusena nõue tühistada otsus, millega hagejat ei lubatud konkursile COM/PC/04.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.

2. Kumbki pool kannab oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 182, 23.7.2005.

**Esimese Astme Kohtu 22. novembri 2006. aasta määrus —
Cámara Comercio e Industria de Zaragoza versus Euroopa
Ühenduste Komisjon**

(Kohtuasi T-225/02) ⁽¹⁾

(Euroopa Sotsiaalfond — Määrus (EMÜ) nr 4253/88 — Finantsabi peatamine — Tühistamishagi — Otsene puutumus — Vastuvõetamatus)

(2006/C 331/89)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Hageja: Cámara Comercio e Industria de Zaragoza (Zaragoza, Hispaania) (esindajad: esialgu advokaat A. Sánchez-Rubio García, hiljem advokaadid A. Creus Carreras ja B. Uriarte Valiente)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: L. Escobar Guerrero ja L. Flynn)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 29. detsembri 2000. aasta otsus peatada finantsabi, mis oli antud Euroopa Sotsiaalfondist (ESF) 19. detsembri 1991. aasta otsuse C (91) 2852 alusel, millega kiideti heaks ühenduse initsiatiiv "Euroform" Hispaania kohta (PO 913051ES8), ja ESF-i abi, mille Hispaania ametiasutused andsid Cámara Comercio e Industria de Zaragoza projekti "Tricoin" jaoks (viide EUR-82), mille pidi ellu viima äriühing Copy Aragón de Zaragoza.

Määruse resolutiivosa

1. *Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata.*
2. *Mõista kohtukulud välja Cámara Comercio e Industria de Zaragozaalt.*

(¹) ELT C 233. 28.9.2002.

Esimese Astme Kohtu 22. novembri 2006. aasta määrus — Alex Milbert jt versus komisjon

(Kohtuasi T-434/04) (¹)

(Ametnikud — Edutamine — 2003. aasta ametialane edutamine — Edutamisest keeldumine — Edutamispunktide andmine — Tühistamishagi — Menetluse algatamise huvi — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2006/C 331/90)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Alex Milbert (Hesperange, Luxembourg), Imre Czigàny (Rhode-Saint-Genèse, Belgia), José Manuel De la Cruz Gonzalez (Brüssel, Belgia), Viviane Deveen (Overijse, Belgia), Mohammad Reza Fardoom (Roodt-sur-Syre, Luxembourg), Laura Gnemmi (Hünsdorf, Luxembourg), Marie-José Reinard (Bertrange, Luxembourg), Vassilios Stergiou (Kraainem, Belgia) ja Ioannis Terezakis (Brüssel) (esindajad: advokaadid G. Bouneou ja F. Frabetti, hiljem F. Frabetti)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja H. Krämer)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada 2003. aasta ametialase edutamise raames edutatud ametnike nimekiri, kuna selles ei ole ära toodud hagejate nimesid, ning selle otsuse ettevalmistavad dokumendid, ning

teise võimalusena nõue tühistada 2003. aasta ametialase edutamise raames punktide andmine hagejatele.

Määruse resolutiivosa

- 1) *Jätta hagi läbi vaatamata.*
- 2) *Kumbki pool kannab oma kohtukulud ise.*

(¹) ELT C 6, 8.1.2005.

Esimese Astme Kohtu 22. novembri 2006. aasta määrus — Sanchez Ferriez versus komisjon

(Kohtuasi T-436/04) (¹)

(Ametnikud — Edutamine — 2003. aasta ametialane edutamine — Edutamisest keeldumine — Edutamispunktide andmine — Tühistamishagi — Menetluse algatamise huvi — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2006/C 331/91)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Carlos Sanchez Ferriz (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid G. Bounéou ja F. Frabetti, hiljem F. Frabetti)

Kostja: Euroopa Ühenuste Komisjon (esindajad: G. Berscheid ja H. Krämer)

Kohtuasja ese

Esiteks 2003. aasta ametialase edutamise raames kõrgemale palgaastmele edutatud ametnike nimekirja tühistamise nõue osas, milles see ei sisalda hageja nime, ja lisaks nõue tühistada seda otsust ettevalmistavad aktid, ning teiseks teise võimalusena 2003. aasta ametialase edutamise raames antud punktide andmise tühistamise nõue hagejat puudutavas osas.

Määruse resolutiivosa

1. *Jätta hagi läbi vaatamata.*
2. *Pooled kannavad ise oma kohtukulud.*

(¹) ELT C 6, 8.1.2005.

Esimese Astme Kohtu 15. novembri 2006. aasta määrus — Jiménez Martínez versus komisjon

(Kohtuasi T-115/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Töövõimetus — Töövõimetuskomitee — Ettevalmistav dokument — Menetluse algatamise huvi — Menetluse normide rikkumine — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2006/C 331/92)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: José Juan Jiménez Martínez (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat É. Boigelot)

Kostja: Euroopa Ühenduste komisjon (esindajad: J. Currall ja K. Hermann)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tühistada töövõimetuskomitee 21. aprilli ja 22. juuli 2004. aasta otsused ja teiseks nende otsustega väidetavalt põhjustatud kahjude hüvitamise nõue.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu rahuldamata.
2. Pooled kannavad oma kohtukulud ise.

⁽¹⁾ ELT C 115, 14.5.2005.

Esimese Astme Kohtu 11. detsembri 2006. aasta määrus — Weber versus komisjon

(Kohtuasi T-290/05) ⁽¹⁾

(Institutsioonide dokumentidele juurdepääs — Keeldumine — Menetluse aluseks olev hagiavaldus — Ilmselge vastuvõetamatus — Kohtuasjas otsuse tegemata jätmine)

(2006/C 331/93)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Friedrich Weber (Köln, Saksamaa) (esindaja: advokaat W. Declair)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindaja: P. Costa de Oliveira ja C. Landenburger)

Kohtuasja ese

Hagi komisjoni peasekretäri 27. mai 2005. aasta otsuse peale, millega lükati tagasi hageja juurdepääsutaotlus konkurentsi peadirektoraadi poolt Saksa valitsusele saadetud kirjale, mis puudutab riigiabi menetlust.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista hageja kohtukulud välja hagejalt, kes ühtlasi kannab komisjoni kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 257, 15.10.2005.

Esimese Astme Kohtu 15. novembri 2006. aasta määrus — Anheuser-Busch versus Siseturu Ühtlustamise Amet — Budějovický Budvar (BUDWEISER)

(Kohtuasi T-366/05) ⁽¹⁾

(Ühenduse kaubamärk — Vastulausemenetlus — Ühenduse sõnamärgi BUDWEILER taotlus — Varasemad rahvusvahelised sõna- ja kujutismärgid BUDWEISER ja BUDWEISER BUDVAR — Registreerimisest keeldumine — Taotletud kaupade piiramine — Õiguslikult ilmselgelt põhjendamatu hagi)

(2006/C 331/94)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Anheuser-Busch, Inc. (Saint Louis, Missouri, Ameerika Ühendriigid) (esindajad: advokaadid V. von Bomhard, B. Goebel, A. Renck ja A. Pohlmann)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: A. Folliard-Monguiral)

Teine menetluspool Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikojas, menetluse astuja Esimese Astme Kohtus: Budějovický Budvar, národní podnik (Česke Budějovice, Tšehhi Vabariik) (esindaja: advokaat F. Fajgenbaum)

Kohtuasja ese

Hagi Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 11. juuli 2005. aasta otsuse (asi R 514/2004-2) peale, mis puudutab Budějovický Budvar, národní podnik ja Anheuser-Busch, Inc. vahelist vastulausemenetlust.

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Mõista Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) ja Budějovický Budvar, národní podnik'i kohtukulud välja Anheuser-Busch, Inc. 'lt, kes ühtlasi kannab ka enda kohtukulud.

(¹) ELT C 330, 24.12.2005.

Esimese Astme Kohtu 11. detsembri 2006. aasta määrus — MMT versus komisjon

(Kohtuasi T-392/05) (¹)

(Tühistamishagi — Hagi esitamise tähtaeg — Vastuvõetamata vastuväide)

(2006/C 331/95)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: MMT Mecklenburg-Strelitzer Montage- und Tiefbau GmbH (Neustrelitz, Saksamaa) (esindajad: advokaadid R.-J. Kurschus, M. Zimmermann, M. Grehsin ja C. Kupke)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: K. Gross ja T. Scharf)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni 5. märtsi 2003. aasta otsus 2003/595/EÜ, mis puudutab Saksamaal rakendatud abikava, mis hõlmab Mecklenburg-Vorpommerni liidumaa toodete müügi ja ekspordi heaks antud abi (ELT L 202, lk 15), osas, milles selle otsusega on tunnustatud ebaseaduslikuks riigijabiks EÜ artikli 87 lõike 1 mõttes Mecklenburg-Vorpommerni liidumaa suunistega Euroopa Liiduga liitumise ametlike kandidaatriikide territooriumil asuvatele ühiskontoritele ettenähtud finantsabi.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõtu läbi vaatamata.
2. Mõista komisjoni kohtukulud välja hagejalt, kes ühtlasi kannab ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 22, 28.1.2006.

Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta määrus — K-Swiss versus Siseturu Ühtlustamise Amet (Paralleelsed triibud jalatsil)

(Kohtuasi T-14/06) (¹)

(Ühenduse kaubamärk — Menetlusküsimused — Vastuvõetamata vastuväide — Apellatsioonikoja otsuse teatavaksteamine — Kaebuse esitamise tähtaeg)

(2006/C 331/96)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: K-Swiss, Inc. (West Lake Village, California, Ühendriigid) (esindaja: advokaat H. Hübner)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (esindaja: Ó. Mondéjar)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti esimese apellatsioonikoja 26. septembri 2005. aasta otsus (asi R 1109/2004-1), mis puudutab ühenduse kaubamärgina sellise tähise registreerimist, milleks on viis paralleelset triipu jalatsi kujutise küljel.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.
2. Mõista kohtukulud välja hagejalt.

(¹) ELT C 86, 8.4.2006.

Esimese Astme Kohtu presidendi 11. detsembri 2006. aasta määrus — Huta Częstochowa versus komisjon**(Kohtuasi T-288/06 R)****(Ajutiste meetmete kohaldamine — Taotlus täitmise peatamiseks — Riigiabi — Vastuvõetavus)**

(2006/C 331/97)

Kohtumenetluse keel: poola

Pooled*Hageja:* Huta Częstochowa S.A. (Częstochowa, Poola) (esindajad: advokaadid C. Sadkowski ja D. Sałajewski)*Kostja:* Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Giolito ja A. Stobiecka-Kuik)**Kohtuasja ese**

Taotlus komisjoni 5. juuli 2005. aasta otsuse riigiabi C 20/04 andmise kohta terasetootjale Huta Częstochowa S.A. täitmise peatamiseks ning selle taotluse liitmiseks ISD Polska sp. z o.o. esitatud täitmise peatamise taotlusega

Määruse resolutiivosa

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

Esimese Astme Kohtu 20. novembri 2006. aasta määrus — Latino versus komisjon**(Kohtuasi T-409/04) ⁽¹⁾**

(2006/C 331/98)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Teise koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

⁽¹⁾ ELT C 300, 4.12.2004.**Esimese Astme Kohtu 17. novembri 2006. aasta määrus — Dairo Air Services versus komisjon****(Kohtuasi T-283/06 R)**

(2006/C 331/99)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

EUROOPA LIIDU AVALIKU TEENISTUSE KOHUS

Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. detsembri 2006. aasta otsus — Brito Sequeira Carvalho versus komisjon

(Kohtuasi F-17/05) ⁽¹⁾

**(Ametnikud — Haiguspuhkus — Sundkorras haiguspuhku-
sele saatmine)**

(2006/C 331/100)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: José António de Brito Sequeira Carvalho (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaat K. H. Hagenaar, hiljem advokaadid O. Martins ja M. Boury)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall, hiljem D. Martin, keda abistas advokaat C. Falmagne)

Kohtuasja ese

Esiteks nõue tuvastada, et komisjon ei ole teinud otsust saata hageja sundkorras haiguspuhku-
sele ja teha ettekirjutus, mille eesmärk on lõpetada väidetav olukord, mille ohver hageja arvab end olevat, ning teiseks kahju hüvitamise nõue.

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Komisjoni 13. juuli 2004. aasta otsus, millega J. A. de Brito Sequeira Carvalhol keelati siseneda komisjoni hoonetesse.
2. Tühistada Euroopa Ühenduste Komisjoni 22. septembri 2004. aasta otsus, millega pikendati kuueks kuuks J. A. de Brito Sequeira Carvalhole sundkorras määratud haiguspuhku-
st, ja kõik järgnevad mainitud puhkuse pikendamise otsused.
3. Jätta ülejäänud nõuded rahuldamata.

4. Euroopa Ühenduste Komisjon kannab ise oma kohtukulud ja kaks kolmandikku hageja kohtukuludest.

⁽¹⁾ ELT C 155, 25.6.2005 (esialgu Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus registreeritud kohtuasi T-145/05 anti 15. detsembri 2005. aasta määrusega üle Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtule).

Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 13. detsembri 2006. aasta otsus — Neophytou versus komisjon

(Kohtuasi F-22/05) ⁽¹⁾

**(Ametnikud — Avatud konkurs — Konkursikomisjon —
Kooosis — Võrdne kohtlemine — Konkursile lubamise tingi-
mused)**

(2006/C 331/101)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Neophytos Neophytou (Itzig, Luksemburg) (esindaja: advokaat S. A. Pappas)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja H. Kraemer)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada konkursi EPSO/A/1/03 Küprose kodanikest juhiabide (A 8) töölevõtmise reservi koostamiseks konkursiko-
misjoni otsus jätta hageja selle konkursi reservnimekirja kand-
mata

Otsuse resolutiivosa

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta kohtukulud poolte endi kanda.

⁽¹⁾ ELT C 155, 25.6.2005. (esialgu Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus registreeritud kohtuasi T-165/05 anti 15. detsembri 2005. aasta määrusega üle Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtule).

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — Caldarone versus komisjon

(Kohtuasi F-74/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Hindamine — Karjääriarengu aruanne — 2003. aasta hindamine — Aruande põhjendamise kohustus — Aruande tühistamine — Kahju hüvitamise nõue)

(2006/C 331/102)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Maurizio Caldarone (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues ja A. Jaume)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: D. Martin ja K. Herrmann)

Kohtuasja ese

Hageja 2003. aasta karjääriarengu aruande tühistamine

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada otsus, millega kinnitati M. Caldarone karjääriarengu aruanne ajavahemiku 1. jaanuar kuni 21. august 2003 kohta.
2. Muus osas jätta hagi rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 229, 17.9.2005 (esialgu Euroopa Ühenduste Esimese astme Kohtus registreeritud kohtuasi T-293/05 anti 15. detsembri 2005. aasta määrusega üle Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtule).

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 30. novembri 2006. aasta otsus — Balabanis ja Le Dour versus komisjon

(Kohtuasi F-77/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Edutamine — Personalieeskirjade artikkel 45 — Personalieeskirjade muutmine — Ajaline kohaldamine — 2004. aasta ametialane edutamine — Edutatavate ametnike nimekirja kandmata jätmise — Kaheaastase miinimumstaaži arvutamisel katseaia arvessevõtmine)

(2006/C 331/103)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Panagiotis Balabanis (Brüssel, Belgia) ja Olivier Le Dour (Brüssel, Belgia) (esindajad: advokaadid X. Martin M., S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja G. Berscheid)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega ei kantud hagejate nimesid 2004. aasta edutamise raames ametialaselt edutatavate ametnike nimekirja, ning otsused jätta nad sama aasta raames ametialaselt edutamata

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada 14. septembri 2004. aasta otsus, millega Euroopa Ühenduste Komisjon leidis, et P. Balabanis ja O. Le Dour ei ole 2004. aasta edutamise raames ametialaselt edutatavad.
2. Tühistada 30. novembri 2004. aasta otsus, millega Euroopa Ühenduste Komisjon jättis P. Balabanise ja O. Le Douri 2004. aasta raames ametialaselt edutamata.
3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 271, 29.10.2005, lk 20 (esialgu Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus registreeritud kohtuasi T-305/05 anti 15. detsembri 2005. aasta määrusega üle Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtule).

**Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 14. detsembri
2006. aasta otsus — Kubanski versus komisjon**

(Kohtuasi F-88/05) ⁽¹⁾

(Ajutine teenistuja — Personalieeskirjade artikli 5 lõike 2 punkt a — Muude teenistujate teenistustingimuste artikli 82 lõige 2 — Sellise otsuse tühistamine, millega hageja võeti ajutise teenistujana tööle palgaastmele B*4 — Palgaastmel B* töötamiseks nõutav haridustase — Uus lepingulise töötaja leping)

(2006/C 331/104)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Pooled

Hageja: Gabrielle Kubanski (Leggiuno, Itaalia) (esindajad: advokaadid M. Condinanzi ja D. Bono)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja M. Velardo)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni otsus, millega tühistati otsus võtta hageja ajutise teenistujana tööle palgaastmele B*4

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Komisjoni 16. detsembri 2004. aasta otsus, millega lõpetati G. Kubanski poolt 4. oktoobril 2004 allkirjastatud ajutise teenistuja leping.
2. Jätta hagi ülejäänud osas rahuldamata.
3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 281, 12.11.2005, lk 20 (esialgu Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus registreeritud kohtuasi T-353/05 anti 15. detsembri 2005. aasta määrusega üle Euroopa Liidu Avaliku Teenistuse Kohtule).

**Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 14. detsembri
2006. aasta otsus — Economidis versus komisjon**

(Kohtuasi F-122/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Ametisse nimetamine — Osakonna juhataja ametikoht — Hageja kandidatuuri tagasilükkamine — Ilmne hindamisviga)

(2006/C 331/105)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Ioannis Economidis (Woluwé-St-Étienne, Belgia) (esindajad: advokaadid S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja G. Berscheid)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada komisjoni otsused, millega lükati tagasi hageja kandidatuur osakonna RTD.F.5 — "Biotehnoloogia ja rakendusgeneetika" juhataja ametikohale ning millega nimetati vastaval kohal ametisse M.H.

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Komisjoni 23. detsembri 2004. aasta otsus, millega nimetati osakonna "Biotehnoloogia ja rakendusgeneetika" juhataja ametikohale M.H. ning seega lükati tagasi hageja kandidatuur sellele ametikohale.
2. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 60, 11.3.2006.

Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 14. detsembri 2006. aasta otsus — André versus komisjon

(Kohtuasi F-10/06) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Abiteenistuja — Suuline tõlk — Reisikulude hüvitise maksmise tingimused)

(2006/C 331/106)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Daniel André (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat M. Jourdan)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja D. Martin)

Kohtuasja ese

Ühelt poolt nõue tühistada komisjoni 6. oktoobri 2005. aasta otsus, millega keelduti hagejale Euroopa Liidu institutsioonide palgatud suuliste tõlkide töötingimusi ja rahalisi hüvitisi reguleeriva kokkuleppe artiklis 7 ettenähtud hüvitise maksmisest teenuste eest, mida hageja osutas Euroopa Kohtu arvel ja taotlusel 12. ja 13. jaanuaril 2005 ja teiselt poolt kahju hüvitamise nõue

Otsuse resolutiivosa

1. Tühistada Euroopa Ühenduste Komisjoni 8. märtsi 2005. aasta otsus, millega keelduti D. André'le reisikulude hüvitise maksmisest teenuste eest, mida ta osutas Euroopa Ühenduste Kohtu arvel Luksemburgis 12. ja 13. jaanuaril.
2. Mõista nimetatud hüvitis Euroopa Ühenduste Komisjonilt hageja kasuks välja koos viivisega, mis arvutatakse asjaomasel ajavahemikul kohaldatava Euroopa Keskpanga poolt peamistele refinantseerimistoimingutele kehtestatud intressimäära alusel, mida suurendatakse kahe punkti võrra; ja seda alates 14. veebruarist 2005.
3. Mõista kohtukulud välja Euroopa Ühenduste Komisjonilt.

⁽¹⁾ ELT C 96, 22.4.2006.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 14. detsembri 2006. aasta määrus — Klopfer versus komisjon

(Kohtuasi F-118/05) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Avatud konkurss — Eksamitele mittelubamine — Nõutud ametialane kogemus — Osalise tööajaga töö)

(2006/C 331/107)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Matthias Klopfer (Berliin, Saksamaa) (esindajad: advokaadid W. Daniels ja E. Pätzelt)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: H. Kraemer ja K. Herrmann)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada ametisse nimetava asutuse otsus, millega ei lubatud hagejat konkursi EPSO/B/11/03 kirjalikele eksamitele piisava ametialase kogemuse puudumise tõttu, võttes osalise tööajaga töötamist arvesse alles pärast kaalumist.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatus tõttu läbi vaatamata.
2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

⁽¹⁾ ELT C 60, 11.3.2006.

Avaliku Teenistuse Kohus (kolmas koda) 6. detsembri 2006. aasta määrus — Strack versus komisjon

(Kohtuasi F-37/06) ⁽¹⁾

(Ametnikud — Sotsiaalkindlustus — Ravikindlustus — Kutsehaigus — Isiku õigusi kahjustav akt — Ilmselge vastuvõetamatus)

(2006/C 331/108)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Guido Strack (Köln, Saksamaa) (esindajad: advokaadid G. Bouneou ja F. Frabetti)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja H. Kraemer)

Kohtuasja ese

Ühelt poolt nõue tühistada komisjoni otsus, millega lükati tagasi hageja taotlus tunnustada tema haigust kutsehaigusena ning teiselt poolt kahju hüvitamise nõue

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 131, 3.6.2006, lk 53.

Avaliku Teenistuse Kohtu (teine koda) 13. detsembri 2006. aasta määrus — Aimi jt versus komisjon

(Kohtuasi F-47/06) (¹)

(Ametnikud — Edutamine — Teenistuskäik — Personalieeskirjad 1. mail 2004 kehtinud redaktsioonis — Üleminek uuele karjäärüsteemile — Üldkohaldatav otsus — Võrdne kohtlemine — Menetluse algatamise huvi)

(2006/C 331/109)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hagejad: Nicola Aimi (Evere, Belgia) ja teised (esindajad: advokaadid A. Coolen, J.-N. Louis ja E. Marchal)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: C. Berardis-Kayser ja K. Herrmann)

Kohtuasja ese

Nõue tühistada üksikotsused, millega jäeti rahuldamata hagejate poolt ametisse nimetavale asutusele esitatud taotlused võtta üleminekumeetmeid, et tagada 2005. aasta ja järgnevate aastate ametialase edutamise raames võrdne kohtlemine ja omandatud õigused.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 154, 1.7.2006.

Avaliku Teenistuse Kohtu (kolmas koda) 19. detsembri 2006. aasta määrus — Suhadolnik versus Euroopa Kohus

(Kohtuasi F-78/06) (¹)

(Ametnikud — Töölevõtmine — Ametisse nimetamine — Katseajal olev teenistuja — Alaliselt ametisse nimetamine — Palgaastmele ja -järku määramine — Personalieeskirjade XIII lisa üleminekumeetmed — Hagi vastuvõetavus)

(2006/C 331/110)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Simona Suhadolnik (Luxembourg, Luksemburg) (esindajad: advokaadid S. Rodrigues, A. Jaume ja C. Bernard-Glanz)

Kostja: Euroopa Ühenduste Kohus (esindaja: M. Schauss)

Kostja toetuseks menetluse astuja: Euroopa Liidu Nõukogu (esindajad: M. Arpio ja I. Sulce)

Kohtuasja ese

Ühelt poolt nõue tühistada Euroopa Kohtu 22. juuli 2005. aasta otsus, millega hageja nimetati alaliselt ametisse ning määrati palgaastmele personalieeskirjade XIII lisa artikli 12 lõike 3 alusel ja palgajärku personalieeskirjade artikli 32 uue redaktsiooni alusel ning teiselt poolt nõue määrata ta uuele palgaastmele ning kahju hüvitamise nõue.

Määruse resolutiivosa

1. Jätta hagi ilmselge vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Pooled kannavad ise oma kohtukulud.

(¹) ELT C 237, 30.9.2006, lk 17.

Avaliku Teenistuse Kohtu presidendi 14. detsembri 2006. aasta määrus — Dálnoky versus komisjon

(Kohtuasi F-120/06 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamise menetlus — Konkursiteadaanne — Põhikohtuasja hagi vastuvõetavus — Kiireloomulisus — Puudumine)

(2006/C 331/111)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Noémi Dálnoky (Brüssel, Belgia) (esindaja: advokaat P. Horváth)

Kostja: Euroopa Ühenduste Komisjon (esindajad: J. Currall ja H. Kraemer)

Kohtuasja ese

Nõue peatada avatud konkursi EPSO/AD/47/06 eksamite läbiviimine kuni tehakse otsus kohtuasjas, milles taotletakse Euroopa Liidu Teatajas 21. juunil 2006 (ELT C 145 A, lk 1) avaldatud eelnimetatud konkursi teadaande tühistamist

Määruse resolutiivosa

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

Avaliku Teenistuse Kohtu 21. detsembri 2006. aasta määrus — Pantalis versus komisjon

(Kohtuasi F-88/06) (¹)

(2006/C 331/112)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Esimese koja esimees tegi kohtuvälise kokkuleppe alusel määruse kohtuasja registrist kustutamiseks.

(¹) ELT C 281, 18.11.2006, lk 44.

III

(Teatised)

(2006/C 331/113)

Euroopa Kohtu viimane väljaanne Euroopa Liidu Teatajas

ELT C 326, 30.12.2006

Eelmised väljaanded

ELT C 310, 16.12.2006

ELT C 294, 2.12.2006

ELT C 281, 18.11.2006

ELT C 261, 28.10.2006

ELT C 249, 14.10.2006

ELT C 237, 30.9.2006

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>
